

ISSN: 3114-9871

Nº 2 - Febrero 2026
Colombia, Cali- Valle del Cauca

Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural

VOCES QUE HABITAN EL TERRITORIO

"VOICES THAT INHABIT THE TERRITORY"

"VOZES QUE HABITAM O TERRITÓRIO"



EDITORA

Yobana Orozco Benavides

EDICIÓN ESPECIAL

Entrevista a:

Jhonathan Giuseppe

Director de la película



Estreno:

Internacional abril

Nacional octubre 2026



OCRE



<https://explorandomuseosyartelatinoamericano.netlify.app>

Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Nº 2 – Febrero 2026

Eje editorial: Voces que Habitan el Territorio

ISSN: 3114-9871

Fecha de publicación: Febrero de 2026

Lugar de publicación: Colombia, Cali- Valle del Cauca

Editora general:

Yobana Orozco Benavides

Entidad responsable:

Fundación Artes Multicap

Proyecto cultural y artístico sin ánimo de lucro

Artes Visuales y Plásticas

1. Karina Piedrahíta Taborda – Colombia
2. Diego Cárdenas Hernández – Colombia
3. Luis Guillermo Romero – Colombia
4. Edwin López Fajardo – Colombia
5. Leidy Yobana Niño Barón – Colombia
6. María Noel Rabuñal Cantero – Uruguay
7. Luisa Amanda Solano Mendoza – Italia / Nicaragua
8. Milagros Juez (Jumii) – Argentina
9. Rafael Ángel Fonseca Herrera – Costa Rica
10. Ronaldo Unruh Servin (Lanto'oy Unruh) – Paraguay
11. Edith Castrejón Martínez (Edith Castmart) – México
12. Ricardo Hernández Cruz – México
13. Christian Schrader Valencia – Colombia
14. Yobana Orozco Benavides – Colombia

Literatura, Investigación Y Producción Escrita

1. Ricardo Javier Villalba – Argentina
2. Anthony Josue Flores Reyes – Perú
3. Manolo Romero Juancito – Paraguay
4. Rosa Beatriz López Chaparro – Paraguay
5. Lydia Lucia Nunes de Sousa – Brasil
6. Jhonathan Giuseppe – Colombia

Diseño y maquetación:

Fundación Artes Multicap

Fotografía e imágenes:

Propiedad de los artistas y colaboradores participantes

Exploring Art and Culture of Latin America Magazine

No. 2 – February 2026

Editorial Theme: Voices that Inhabit the Territory

ISSN: 3114-9871

Publication date: February 2026

Place of publication: Cali, Valle del Cauca, Colombia

Editor-in-Chief:

Yobana Orozco Benavides

Responsible Institution:

Fundación Artes Multicap

Non-profit cultural and artistic project

Visual and Plastic Arts

1. Karina Piedrahíta Taborda – Colombia
2. Diego Cárdenas Hernández – Colombia
3. Luis Guillermo Romero – Colombia
4. Edwin López Fajardo – Colombia
5. Leidy Yobana Niño Barón – Colombia
6. María Noel Rabuñal Cantero – Uruguay
7. Luisa Amanda Solano Mendoza – Italy / Nicaragua
8. Milagros Juez (Jumii) – Argentina
9. Rafael Ángel Fonseca Herrera – Costa Rica
10. Ronaldo Unruh Servin (Lanto'oy Unruh) – Paraguay
11. Edith Castrejón Martínez (Edith Castmart) – Mexico
12. Ricardo Hernández Cruz – Mexico
13. Christian Schrader Valencia – Colombia
14. Yobana Orozco Benavides – Colombia

Literature, Research, and Written Production

1. Ricardo Javier Villalba – Argentina
2. Anthony Josue Flores Reyes – Peru
3. Manolo Romero Juancito – Paraguay
4. Rosa Beatriz López Chaparro – Paraguay
5. Lydia Lucia Nunes de Sousa – Brazil
6. Jhonathan Giuseppe – Colombia

Design and layout:

Fundación Artes Multicap

Photography and images:

Property of the participating artists and collaborators

Revista Explorando Arte e Cultura da América Latina

Nº 2 – Fevereiro de 2026

Eixo editorial: Vozes que Habitam o Território

ISSN: 3114-9871

Data de publicação: Fevereiro de 2026

Local de publicação: Cali, Valle del Cauca, Colômbia

Editora geral:

Yobana Orozco Benavides

Entidade responsável:

Fundación Artes Multicap

Projeto cultural e artístico sem fins lucrativos

Artes Visuais e Plásticas

1. Karina Piedrahíta Taborda – Colômbia
2. Diego Cárdenas Hernández – Colômbia
3. Luis Guillermo Romero – Colômbia
4. Edwin López Fajardo – Colômbia
5. Leidy Yobana Niño Barón – Colômbia
6. María Noel Rabuñal Cantero – Uruguai
7. Luisa Amanda Solano Mendoza – Itália / Nicarágua
8. Milagros Juez (Jumii) – Argentina
9. Rafael Ángel Fonseca Herrera – Costa Rica
10. Ronaldo Unruh Servin (Lanto'oy Unruh) – Paraguai
11. Edith Castrejón Martínez (Edith Castmart) – México
12. Ricardo Hernández Cruz – México
13. Christian Schrader Valencia – Colômbia
14. Yobana Orozco Benavides – Colômbia

Literatura, Pesquisa e Produção Escrita

1. Ricardo Javier Villalba – Argentina
2. Anthony Josue Flores Reyes – Peru
3. Manolo Romero Juancito – Paraguai
4. Rosa Beatriz López Chaparro – Paraguai
5. Lydia Lucia Nunes de Sousa – Brasil
6. Jhonathan Giuseppe – Colômbia

Design e diagramação:

Fundación Artes Multicap

Fotografia e imagens:

Propriedade dos artistas e colaboradores participantes

Derechos de autor:

© 2025 Fundación Artes Multicap y artistas colaboradores.

Esta revista es una publicación artística, cultural y educativa, sin fines de lucro. Puede compartirse libremente con fines educativos, investigativos y de divulgación cultural, siempre que se cite la fuente y se reconozca la autoría de los artistas participantes.

No está permitida su venta comercial ni la reproducción de las imágenes con fines de lucro.

Queda prohibido copiar, modificar o presentar las obras como propias.

El respeto a los derechos de autor de cada creador es un principio fundamental de esta publicación.

Marco legal:

1. En Colombia, esta publicación se acoge a la Ley 23 de 1982 y la Ley 44 de 1993 sobre derechos de autor y conexos.
2. A nivel internacional, se ampara en el Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas.

Contacto:

explorandomuseosyartelatino@gmail.com

artesmultip2024@gmail.com

<https://explorandomuseosyartelatinoamericano.netlify.app>

Copyright:

© 2025 Multicap Arts Foundation and contributing artists.

This magazine is a non-profit artistic, cultural, and educational publication.

It may be freely shared for educational, research, and cultural dissemination purposes, provided the source is cited and the authorship of the participating artists is acknowledged.

Commercial sale and reproduction of images for profit are not permitted.

Copying, modifying, or presenting the works as one's own is prohibited.

Respect for the copyright of each creator is a fundamental principle of this publication.

Legal Framework:

1. In Colombia, this publication adheres to Law 23 of 1982 and Law 44 of 1993 on copyright and related rights.
2. Internationally, it is protected by the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works.

Contact:

explorandomuseosyartelatino@gmail.com

artesmultip2024@gmail.com

<https://explorandomuseosyartelatinoamericano.netlify.app>

Direitos Autorais:

© 2025 Multicap Arts Foundation e artistas colaboradores.

Esta revista é uma publicação artística, cultural e educacional sem fins lucrativos.

Pode ser compartilhada livremente para fins educacionais, de pesquisa e de divulgação cultural, desde que a fonte seja citada e a autoria dos artistas participantes seja reconhecida.

A venda comercial e a reprodução de imagens com fins lucrativos não são permitidas.

É proibido copiar, modificar ou apresentar as obras como se fossem suas.

O respeito aos direitos autorais de cada criador é um princípio fundamental desta publicação.

Estrutura Legal:

1. Na Colômbia, esta publicação está em conformidade com a Lei 23 de 1982 e a Lei 44 de 1993 sobre direitos autorais e direitos conexos.
2. Internacionalmente, está protegida pela Convenção de Berna para a Proteção das Obras Literárias e Artísticas.

Contato:

explorandomuseosyartelatino@gmail.com

artesmultip2024@gmail.com

<https://explorandomuseosyartelatinoamericano.netlify.app>

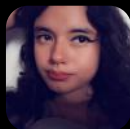
CONTENIDO

Editorial

9

Convocatoria Internacional

11



Karina Piedrahíta Taborda 

Obra: Raíces

15



Diego cárdenas hernandez 

Obras: Tlahuelpuchi -

17



Luisa Amanda Solano Mendoza 

Obras: Carnaval, Sueño Tropical, Pasión y Serenidad

21



María Noel Rabuñal Cantero 

Obras: Ka'ajari, Ka'akupe, Jukupe

25



Luis Guillermo Romero 

Obras: Silletas del alma, fragmentos de sol, Portadoras de memoria

29



Edwin Lopez Fajardo 

Obras: Amazonas, Corcel, Sagrada familia

33



Milagros Juez (Jumi) 

Obra: La protección de un ángel

37



Rafael Angel Fonseca Herrera 

Obra: Caminos de tierra

39



Ronaldo Unruh Servin (Lanto'oy Unruh) 

Obras: La llegada, Sevalaq Taalhay, Yanmaam

41



Leidy Yobana Niño Barón 

Obras: Guacamayus, Un 25 de diciembre en Guacamayas, El hábitat de mi terruño

45



Edith Castrejón Martínez (Edith Castmart) 

Obras: Xolo iluminado, Danza de alebrijes iluminados, Lele, Lele, Lele

49



Ricardo Hernández Cruz 

Obra: "Que hermosa vista"

53



Christian Schrader Valencia 

Obras: Guernica en neón, Quijotadas, Ya ves – "Tiene los ojos de su padre"

55



Yobana Orozco Benavies 

Obras: Cacique Calima – Memoria y Resplandor Ancestral, Raíces que se Abrazan.

59



Ricardo Javier Villalba 

Obra Literaria: RUMÜN RANKÜL

65



Revista Explorando Arte y
Cultura de Latinoamérica
Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural





Anthony Josue Flores Reyes 

Obra Literaria: Mi Consentida

69



Manolo Romero Juancito 

Obra Literaria: El monte no olvida (The Forest Never Forgets)

71



Rosa Beatriz Lopez Chapparro 

Artículo de investigación / Ensayo académico-cultural: Mujeres del Chaco: guardianas de frutos silvestres, saberes ancestrales y gastronomía local

77



Lydia Lucia Nunes de Sousa 

Artículo de investigación / Ensayo académico-cultural

83



Jhonathan Giusseppe 

Habitar el territorio desde el cine: Entrevista a Jhonathan Giusseppe

90



EDITORIAL

La Fundación Artes Multicap se complace en presentar la Segunda Edición Internacional de la revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica.

Lo que comenzó como un sueño académico y personal hoy continúa creciendo como un proyecto colectivo que reúne voces, territorios y experiencias de distintos países de nuestra región. Esta nueva edición es el resultado del compromiso, la confianza y la sensibilidad de artistas, docentes, investigadores y creadores que creen en el arte, la cultura y el conocimiento como caminos de transformación.

Bajo el eje editorial “Voces que Habitan el Territorio”, esta edición reúne obras artísticas, artículos académicos, relatos de experiencia, investigaciones culturales y expresiones creativas provenientes de diversos contextos de América Latina. Cada participación refleja la memoria, la identidad, las raíces y las realidades vivas de nuestros pueblos.

Nos llena de alegría contar con la participación de nuevos creadores y también de quienes han decidido continuar este camino junto a nosotros desde la primera edición, fortaleciendo poco a poco esta red de colaboración, aprendizaje y creación colectiva.

Como proyecto sin ánimo de lucro, seguimos construyendo este espacio paso a paso, con amor, dedicación y el apoyo de quienes creen en la importancia de visibilizar el talento, las historias y los saberes de nuestra región.

Esta segunda edición no es solo una publicación: es un encuentro, una comunidad y una familia que crece alrededor del arte y la cultura latinoamericana.

Con gratitud y esperanza,
Fundación Artes Multicap – Colombia



EDITORIAL

The Artes Multicap Foundation is pleased to present the Second International Edition of the magazine Exploring Art and Culture of Latin America.

What began as an academic and personal dream continues to grow today as a collective project that brings together voices, territories, and experiences from different countries across our region. This new edition is the result of the commitment, trust, and sensitivity of artists, teachers, researchers, and creators who believe in art, culture, and knowledge as paths for transformation.

Under the editorial theme “Voices that Inhabit the Territory,” this edition brings together artistic works, academic articles, experience reports, cultural research, and creative expressions from diverse contexts throughout Latin America. Each contribution reflects the memory, identity, roots, and living realities of our peoples.

We are proud to welcome new creators, as well as those who have chosen to continue this journey with us since the first edition, gradually strengthening this network of collaboration, learning, and collective creation.

As a non-profit project, we continue building this space step by step, with dedication, care, and the support of those who believe in the importance of giving visibility to the talent, stories, and knowledge of our region.

This second edition is not just a publication; it is a meeting place, a community, and a growing family united around Latin American art and culture.

With gratitude and hope,
Artes Multicap Foundation – Colombia

EDITORIAL

A Fundação Artes Multicap tem o prazer de apresentar a Segunda Edição Internacional da revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica.

O que começou como um sonho acadêmico e pessoal hoje continua crescendo como um projeto coletivo que reúne vozes, territórios e experiências de diferentes países da nossa região. Esta nova edição é resultado do compromisso, da confiança e da sensibilidade de artistas, professores, pesquisadores e criadores que acreditam na arte, na cultura e no conhecimento como caminhos de transformação.

Sob o eixo editorial “Voces que Habitan el Territorio”, esta edição reúne obras artísticas, artigos acadêmicos, relatos de experiência, pesquisas culturais e expressões criativas provenientes de diversos contextos da América Latina. Cada participação reflete a memória, a identidade, as raízes e as realidades vivas dos nossos povos.

É uma grande alegria contar com a participação de novos criadores e também daqueles que decidiram continuar este caminho conosco desde a primeira edição, fortalecendo pouco a pouco esta rede de colaboração, aprendizado e criação coletiva.

Como um projeto sem fins lucrativos, seguimos construindo este espaço passo a passo, com amor, dedicação e o apoio de todos que acreditam na importância de dar visibilidade aos talentos, às histórias e aos saberes da nossa região.

Esta segunda edição não é apenas uma publicação: é um encontro, uma comunidade e uma família que cresce em torno da arte e da cultura latino-americana.

Com gratidão e esperança,
Fundação Artes Multicap – Colômbia



CONVOCATORIA INTERNACIONAL – SEGUNDA EDICIÓN

En el año 2026, la Fundación Artes Multicap realizó la segunda convocatoria internacional de la revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica, bajo el eje editorial “Voces que Habitan el Territorio”.

La convocatoria reunió a artistas, docentes, investigadores, gestores culturales y creadores de distintos países de la región, consolidando un espacio de encuentro, memoria y creación colectiva sin fronteras.

En esta edición contamos con la participación de 20 creadores, provenientes de los siguientes países: Colombia, Uruguay, Italia / Nicaragua, Argentina, Costa Rica, Paraguay, México, Perú y Brasil.

Las contribuciones incluyen obras artísticas, artículos académicos, relatos de experiencia, investigaciones culturales, entrevistas y producciones visuales, reflejando la diversidad de miradas sobre el territorio, la identidad, las raíces y las realidades vivas de América Latina.

Este crecimiento confirma la consolidación del proyecto y fortalece su propósito: visibilizar las voces que construyen y habitan el arte, la cultura y el conocimiento en nuestra región.

La Segunda Edición es el resultado del compromiso, la confianza y la sensibilidad de quienes creen en este espacio como una red latinoamericana de creación, aprendizaje y proyección cultural.

International Open Call - Second Edition.

In 2026, the Artes Multicap Foundation carried out the second international call for submissions for the journal Exploring Art and Culture of Latin America, under the editorial theme “Voices that Inhabit the Territory.”

The call brought together artists, teachers, researchers, cultural managers, and creators from different countries in the region, consolidating a space for encounter, memory, and collective creation without borders.

In this edition, we had the participation of 20 creators from the following countries: Colombia, Uruguay, Italy/Nicaragua, Argentina, Costa Rica, Paraguay, Mexico, Peru, and Brazil.

The contributions include artistic works, academic articles, experience reports, cultural research, interviews, and visual productions, reflecting diverse perspectives on territory, identity, roots, and the living realities of Latin America.

This growth confirms the consolidation of the project and strengthens its purpose: to give visibility to the voices that build and inhabit art, culture, and knowledge in our region.

The Second Edition is the result of the commitment, trust, and sensitivity of those who believe in this space as a Latin American network for creation, learning, and cultural projection.



Convocatória Internacional - Segunda Edição

Em 2026, a Fundação Artes Multicap realizou a segunda convocatória internacional da revista Explorando Arte e Cultura da América Latina, sob o eixo editorial “Vozes que Habitam o Território”.

A convocatória reuniu artistas, docentes, pesquisadores, gestores culturais e criadores de diferentes países da região, consolidando um espaço de encontro, memória e criação coletiva sem fronteiras.

Nesta edição contamos com a participação de 20 criadores, provenientes dos seguintes países: Colômbia, Uruguai, Itália / Nicarágua, Argentina, Costa Rica, Paraguai, México, Peru e Brasil.

As contribuições incluem obras artísticas, artigos acadêmicos, relatos de experiência, pesquisas culturais, entrevistas e produções visuais, refletindo a diversidade de olhares sobre o território, a identidade, as raízes e as realidades vivas da América Latina.

Esse crescimento confirma a consolidação do projeto e fortalece seu propósito: dar visibilidade às vozes que constroem e habitam a arte, a cultura e o conhecimento em nossa região.

A Segunda Edição é resultado do compromisso, da confiança e da sensibilidade de todos aqueles que acreditam neste espaço como uma rede latino-americana de criação, aprendizagem e projeção cultural.

GALERÍA INTERNACIONAL DE ARTISTAS

INTERNATIONAL GALLERY OF ARTISTS
GALERIA INTERNACIONAL DE ARTISTAS



ARTES VISUALES Y PLÁSTICAS

VISUAL AND PLASTIC ARTS
ARTES VISUAIS E PLÁSTICAS



Revista Explorando Arte y
Cultura de Latinoamérica
Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural





Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



**Colombia
Medellín**

KARINA PIEDRAHÍTA TABORDA

@kari.6006

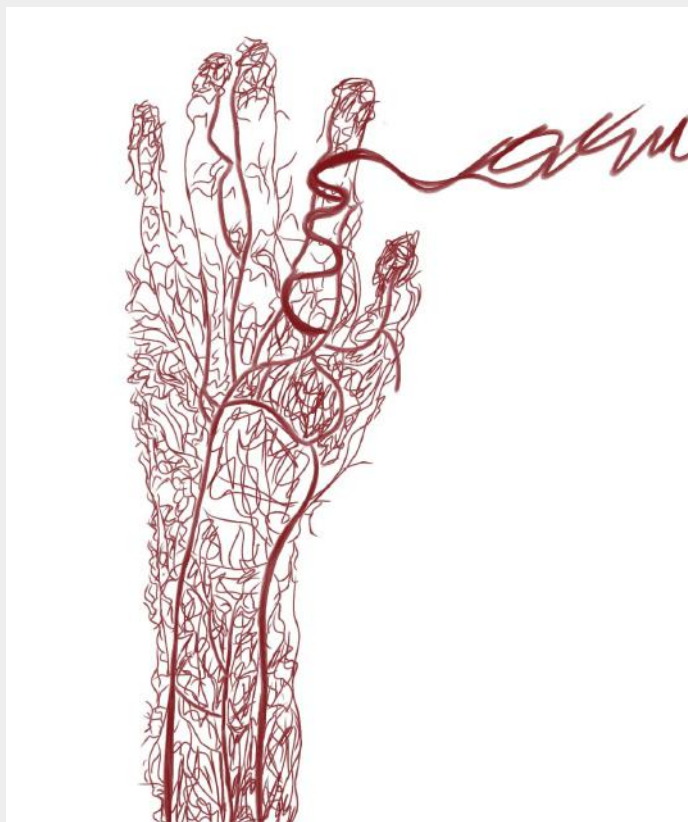
ESTUDIANTE DE ARTES VISUALES

Karina Piedrahíta es una artista visual colombiana, estudiante de artes visuales, que habita el territorio desde la sensibilidad del trazo y la exploración digital. Su lenguaje artístico se basa en técnicas de acuarela y difuminados, con colores que oscilan entre lo vivo y lo neutro. Su obra abarca retratos, paisajes y composiciones abstractas, profundamente influenciadas por la cultura oriental. A través de sus creaciones, busca conectar sus emociones con la cultura, invitando al espectador a sumergirse en un viaje visual que combina lo personal con lo universal.

Karina Piedrahíta is a Colombian visual artist and art student who explores her territory through the sensitivity of her brushstrokes and digital techniques. Her artistic language is based on watercolor and blending, with colors that range from vibrant to neutral. Her work encompasses portraits, landscapes, and abstract compositions, deeply influenced by Eastern culture. Through her creations, she seeks to connect her emotions with culture, inviting the viewer to immerse themselves in a visual journey that blends the personal with the universal.



Karina Piedrahíta é uma artista visual e estudante de arte colombiana que explora seu território através da sensibilidade de suas pinceladas e técnicas digitais. Sua linguagem artística se baseia na aquarela e na mistura de cores, com tonalidades que variam de vibrantes a neutras. Seu trabalho abrange retratos, paisagens e composições abstratas, profundamente influenciadas pela cultura oriental. Através de suas criações, ela busca conectar suas emoções com a cultura, convidando o espectador a mergulhar em uma jornada visual que mescla o pessoal com o universal.



Título: Raíces
Autor: Karina
 Piedrahíta
 Taborda
Año: 2024
Técnica: Arte
 digital con
 acuarela digital y
 difuminados
Dimensiones: A4

Esta obra digital aborda el cuerpo como un archivo vivo donde la memoria, la identidad y el territorio se entrelazan. A través del trazo insistente y fragmentado, la mano se convierte en un mapa sensible donde circulan historias heredadas, afectos y marcas invisibles. Desde una mirada latinoamericana, el cuerpo no es límite, sino tránsito: vena, raíz y río que conecta lo individual con lo colectivo.

This digital work explores the body as a living archive where memory, identity, and territory intertwine. Through insistent and fragmented strokes, the hand becomes a sensitive map where inherited stories, affections, and invisible marks circulate. From a Latin American perspective, the body is not a boundary, but a passage: a vein, a root, and a river that connects the individual with the collective.

Esta obra digital explora o corpo como um arquivo vivo onde memória, identidade e território se entrelaçam. Através de traços insistentes e fragmentados, a mão se torna um mapa sensível por onde circulam histórias herdadas, afetos e marcas invisíveis. De uma perspectiva latino-americana, o corpo não é uma fronteira, mas uma passagem: uma veia, uma raiz e um rio que conecta o indivíduo ao coletivo.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



**Colombia
Medellín**

DIEGO CÁRDENAS HERNÁNDEZ

@hernandez102011

ESTUDIANTE DE ARTES VISUALES

Diego Cárdenas Hernández es artista visual emergente de Medellín, Colombia, estudiante de Artes Visuales. Desde los 12 años, el dibujo y la imaginación han sido ejes fundamentales en su vida. Su obra se construye a partir de la fantasía, lo mítico y lo surreal, transformando lo cotidiano en escenarios simbólicos cargados de múltiples significados. Actualmente explora el grafito como punto de partida hacia lenguajes más complejos y expresivos



Diego Cárdenas Hernández is an emerging visual artist from Medellín, Colombia, and a Visual Arts student. Since the age of 12, drawing and imagination have been fundamental to his life. His work is built upon fantasy, myth, and surrealism, transforming the everyday into symbolic scenarios laden with multiple meanings. He is currently exploring graphite as a starting point for developing more complex and expressive artistic languages.

Diego Cárdenas Hernández é um artista visual emergente de Medellín, Colômbia, e estudante de Artes Visuais. Desde os 12 anos, o desenho e a imaginação têm sido fundamentais em sua vida. Seu trabalho se baseia na fantasia, no mito e no surrealismo, transformando o cotidiano em cenários simbólicos carregados de múltiplos significados. Atualmente, ele explora o grafite como ponto de partida para o desenvolvimento de linguagens artísticas mais complexas e expressivas.

Título: Tlahuelpuchi
Autor: Diego cárdenas
hernandez
Año: 2020
Técnica: Tinta mojada
Dimensiones: 15x21 cm



Esta obra representa a Tlahuelpuchi como una entidad protectora del territorio latinoamericano. A través de una figura femenina envuelta en un manto orgánico, la imagen resignifica el mito ancestral para convertirlo en símbolo de cuidado, resistencia y memoria patrimonial. El cuerpo de la diosa se expande hasta confundirse con el paisaje, protegiendo no solo la tierra, sino las historias, saberes y memorias que habitan en ella. Desde esta mirada, lo patrimonial no es pasado fijo, sino una fuerza viva que se transforma y persiste.

This work represents Tlahuelpuchi as a protective entity of Latin American territory. Through a female figure enveloped in an organic mantle, the image reinterprets the ancestral myth, transforming it into a symbol of care, resistance, and cultural heritage. The goddess's body expands until it merges with the landscape, protecting not only the land, but also the stories, knowledge, and memories that reside within it. From this perspective, heritage is not a fixed past, but a living force that transforms and endures.

Esta obra representa Tlahuelpuchi como uma entidade protetora do território latino-americano. Através de uma figura feminina envolta em um manto orgânico, a imagem reinterpreta o mito ancestral, transformando-o em um símbolo de cuidado, resistência e patrimônio cultural. O corpo da deusa se expande até se fundir com a paisagem, protegendo não apenas a terra, mas também as histórias, o conhecimento e as memórias que nela residem. Nessa perspectiva, o patrimônio não é um passado fixo, mas uma força viva que se transforma e perdura.



Título: Dama en pena
Autor: Diego cárdenas hernandez
Año: 2025/18/06
Técnica y Materiales: Tinta humeda
Dimensiones: 21x27 cm

La Dama en pena

Expresa el dolor y la melancolía de la pérdida. Como estatua de cementerio, su expresión es silencio. Los trazos de tinta y su color son el deterioro del sentido y la negación ante la muerte. Con una mirada seca y oscura, la Dama se resigna a ser dueña de un alma perdida.

The Lady in Sorrow

She expresses the pain and melancholy of loss. Like a cemetery statue, her expression is silence. The ink strokes and their color represent the erosion of meaning and the denial of death. With a dry, dark gaze, the Lady resigns herself to being the owner of a lost soul.

A Dama em Tristeza

Ela expressa a dor e a melancolia da perda. Como uma estátua de cemitério, sua expressão é de silêncio. Os traços de tinta e suas cores representam a erosão do significado e a negação da morte. Com um olhar seco e escuro, a Dama resigna-se a ser a dona de uma alma perdida.



Título: Las vírgenes del destino

Autor: Diego cárdenas hernandez

Año: 2025/03/06

Técnica: Grafito, tinta humeda, color

Dimensiones: 70x100 cm

Están inspiradas en las trinitades femeninas griegas y latinoamericanas. Estas tres diosas representan la fertilidad, una unión entre lo femenino y lo masculino donde ambos principios son necesarios para la creación. La vida es la expresión de un inicio del tiempo, un ciclo que se repite: el origen de la historia que choca con la muerte, el fin del ciclo y el comienzo de otro. Esto se representa con el aborto espontáneo. De la muerte nace la serpiente bíblica, que cruza entre la vida expresando cómo la fatalidad llega antes del nacimiento y cómo el tiempo no se repite.

They are inspired by Greek and Latin American feminine trinities. These three goddesses represent fertility, a union between the feminine and the masculine where both principles are necessary for creation. Life is the expression of the beginning of time, a cycle that repeats itself: the origin of history that clashes with death, the end of one cycle and the beginning of another. This is represented by miscarriage. From death is born the biblical serpent, which crosses through life, expressing how fate arrives before birth and how time does not repeat itself.

Elas são inspiradas nas trindades femininas gregas e latino-americanas. Essas três deusas representam a fertilidade, uma união entre o feminino e o masculino, onde ambos os princípios são necessários para a criação. A vida é a expressão do início do tempo, um ciclo que se repete: a origem da história que se confronta com a morte, o fim de um ciclo e o início de outro. Isso é representado pelo aborto espontâneo. Da morte nasce a serpente bíblica, que atravessa a vida, expressando como o destino chega antes do nascimento e como o tempo não se repete.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Nicaragua
(Residente en Italia)

LUISA AMANDA SOLANO MENDOZA

@luisaas80

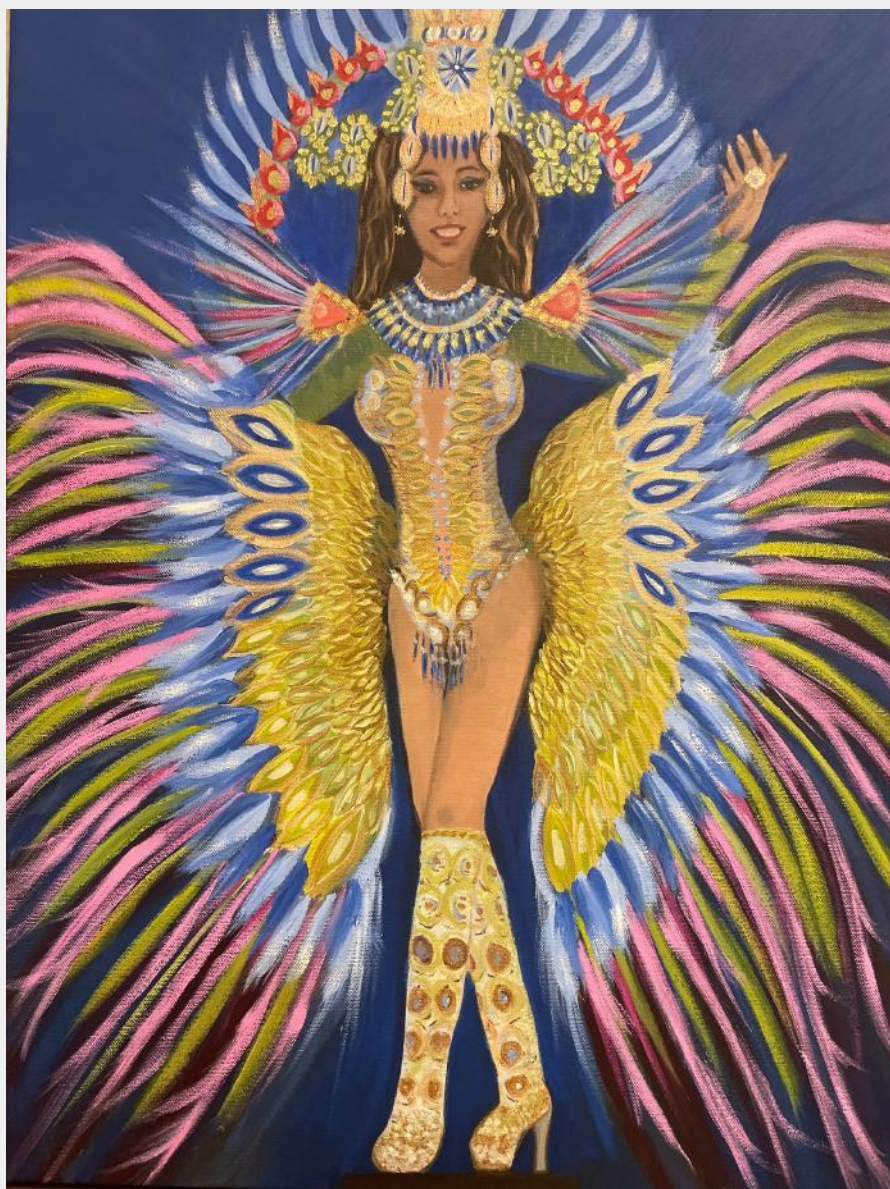
ARTISTA VISUAL Y CHEEF

Originaria de Nicaragua y residente en Italia con su familia, es chef de profesión y artista por pasión. Pinta principalmente al óleo, explorando nuevas técnicas y en permanente aprendizaje. Los temas de sus obras están llenos de colores que recuerdan la belleza tropical. A través de su arte, se transporta a Latinoamérica y sus bellezas, manteniendo viva la conexión con sus raíces.



Originally from Nicaragua and now living in Italy with her family, she is a chef by profession and an artist by passion. She primarily paints in oils, exploring new techniques and constantly learning. The themes of her works are filled with colors reminiscent of tropical beauty. Through her art, she transports herself to Latin America and its wonders, maintaining a strong connection to her roots.

Originária da Nicarágua e atualmente residente na Itália com sua família, ela é chef de cozinha por profissão e artista por paixão. Pinta principalmente a óleo, explorando novas técnicas e em constante aprendizado. Os temas de suas obras são repletos de cores que evocam a beleza tropical. Através de sua arte, ela se transporta para a América Latina e suas maravilhas, mantendo uma forte conexão com suas raízes.



Alegría del carnaval
Alegria de carnaval
Carnival joy

Título: Carnaval
Autor: Luisa Amanda Solano Mendoza
Año: 2025
Técnica: Oleo sobre lienzo
Dimensiones: 70x50x2 cm



Título: Sueño Tropical

Autor: Luisa Amanda Solano Mendoza

Año: 2026

Técnica: Acrílico y Óleo sobre lienzo

Dimensiones: 58x80x1.5 cm

Un colibrí en posa cerca de un lirio color naranja, mientras otro colibrí emprende el vuelo hacia la izquierda, como quien dice "me voy a trabajar". En primer plano, una flor de avispa amarilla que indica energía y vitalidad, transmite alegría y optimismo. Todo sobre un fondo verde que transmite calma y equilibrio.

A hummingbird perches near an orange lily, while another takes flight to the left, as if to say, "I'm off to work." In the foreground, a yellow wasp flower, symbolizing energy and vitality, conveys joy and optimism. All of this is set against a green background that evokes calm and balance.

Um beija-flor pousa perto de um lírio laranja, enquanto outro alça voo para a esquerda, como que dizendo: "Estou indo trabalhar". Em primeiro plano, uma flor amarela, símbolo de energia e vitalidade, transmite alegria e otimismo. Tudo isso em um fundo verde que evoca calma e equilíbrio.



Título: Pasión y Serenidad

Autor: Luisa Amanda Solano Mendoza

Año: 2025

Técnica: Oleo sobre lienzo

Dimensiones: 70x50x2 cm

Representación de la dualidad interior de la mujer, su capacidad de ser al mismo tiempo fuego y quietud, energía y contemplación. El rojo, símbolo universal de pasión y vitalidad, dialoga con el azul profundo que evoca calma, misterio e introspección. La belleza reside en la armonía de los opuestos, en el punto donde deseo y paz coexisten.

A representation of woman's inner duality, her capacity to be simultaneously fire and stillness, energy and contemplation. Red, a universal symbol of passion and vitality, dialogues with deep blue, which evokes calm, mystery, and introspection. Beauty resides in the harmony of opposites, at the point where desire and peace coexist.

Uma representação da dualidade interior da mulher, sua capacidade de ser simultaneamente fogo e quietude, energia e contemplação. O vermelho, símbolo universal de paixão e vitalidade, dialoga com o azul profundo, que evoca calma, mistério e introspecção. A beleza reside na harmonia dos opostos, no ponto onde o desejo e a paz coexistem.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Uruguay
Aiguá,
Maldonado

MARÍA NOEL RABUÑAL CANTERO

[@marianoel.uy](https://www.instagram.com/marianoel.uy)

**ARTISTA VISUAL • FOTÓGRAFA •
GESTORA CULTURAL**

María Noel Rabuñal es gestora cultural y fotógrafa uruguaya con más de una década de trayectoria en arte urbano y compromiso social. Su trabajo explora la identidad territorial y el rol femenino.

En su proyecto Ka'ajari, profundiza en la sabiduría ancestral guaraní y la esencia del monte nativo. A través de sus obras, busca revalorizar la memoria de la yerba mate como elemento vital de nuestra herencia latinoamericana, invitando a reconectar con las raíces naturales para sanar el consciente e inconsciente colectivo del territorio.

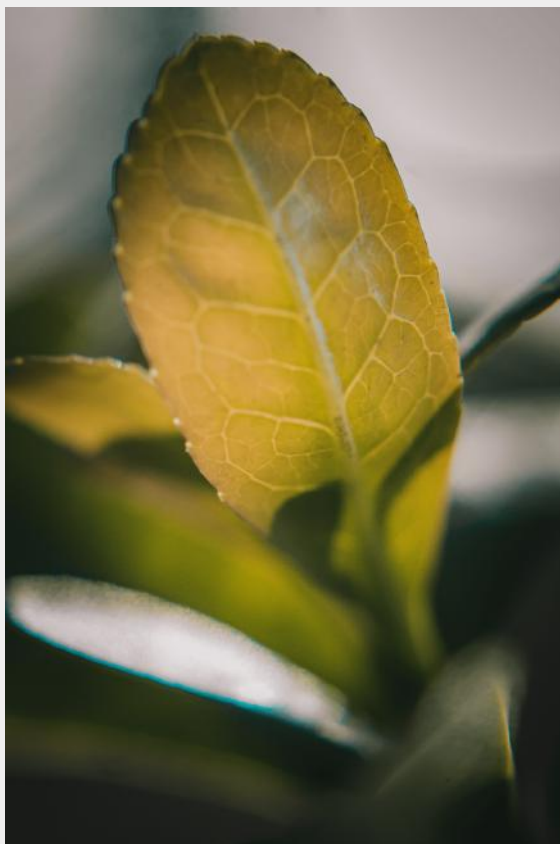
María Noel Rabuñal is a Uruguayan cultural manager and photographer with over a decade of experience in urban art and social activism. Her work explores territorial identity and the female role.

In her project Ka'ajari, she delves into ancestral Guaraní wisdom and the essence of the native forest. Through her work, she seeks to revalue the memory of yerba mate as a vital element of our Latin American heritage, inviting us to reconnect with our natural roots to heal the collective conscious and unconscious of the land.



María Noel Rabuñal é uma gestora cultural e fotógrafa uruguaia com mais de uma década de experiência em arte urbana e ativismo social. Seu trabalho explora a identidade territorial e o papel da mulher.

Em seu projeto Ka'ajari, ela mergulha na sabedoria ancestral Guaraní e na essência da floresta nativa. Através de sua obra, busca revalorizar a memória da erva-mate como um elemento vital de nossa herança latino-americana, convidando-nos a reconectar com nossas raízes naturais para curar o inconsciente coletivo da terra.



Título: Ka'ajari (en guaraní)

Guardiana de la Yerba Mate

Guardian of the Yerba Mate

Autor: María Noel Rabuñal Cantero

Año: 2020 - 2021

Técnica: Fotografía Digital de Alta Resolución / Impresión Fine Art sobre papel de algodón

Dimensiones: 40 x 60 cm

Propone recordar, volver a pasar por el corazón las sabidurías ancestrales que la cultura guaraní ha conservado y sostenido durante los últimos 12 mil años.

It proposes to remember, to revisit in our hearts the ancestral wisdom that the Guarani culture has preserved and sustained for the last 12,000 years.

Propõe-se recordar, revisitar em nossos corações a sabedoria ancestral que a cultura Guarani preservou e sustentou nos últimos 12.000 anos.



Título: Ka'akupe (en Guaraní)

Protectora Monte Nativo

Protector of the Native Forest

Autor: María Noel Rabuñal Cantero

Año: 2020 - 2021

Técnica: Fotografía Digital de Alta Resolución / Impresión Fine Art sobre papel de algodón

Dimensiones: 90 x 60 cm

Uruguay es el país número uno en consumo de esta planta. Poco se ha sabido de sus prácticas ancestrales, que se han desvanecido con el paso de los tiempos como consecuencia de la conquista de territorios en los últimos 250 años.

Uruguay is the world's leading consumer of this plant. Little is known about its ancestral practices, which have faded over time as a consequence of territorial conquests in the last 250 years.

O Uruguai é o maior consumidor mundial dessa planta. Pouco se sabe sobre suas práticas ancestrais, que se perderam ao longo do tempo como consequência das conquistas territoriais dos últimos 250 anos.



Título: Jukupe (en Guaraní)

Noble Guerrero

Noble Warrior

Autor: María Noel Rabuñal Cantero

Año: 2020 - 2021

Técnica: Fotografía Digital de Alta Resolución / Impresión Fine Art sobre papel de algodón

Dimensiones: 40 x 60 cm

Ka'ajari nos invita a tomar iniciativa de búsqueda sobre nuestras raíces naturales, revalorizando la identidad de nuestro monte nativo que por esencia ha sabido sostener viva la cultura de la Yerba Mate en su mas profundo consciente e inconsciente colectivo.

Ka'ajari invites us to take the initiative in searching for our natural roots, revaluing the identity of our native forest which, by its very nature, has kept the culture of Yerba Mate alive in its deepest collective conscious and unconscious.

Ka'ajari nos convida a tomar a iniciativa na busca por nossas raízes naturais, revalorizando a identidade de nossa floresta nativa que, por sua própria natureza, manteve viva a cultura da erva-mate em seu inconsciente e consciente coletivo mais profundo.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Colombia
Bogotá

LUIS GUILLERMO ROMERO

@guillermoromeroartista

**ARTISTA PLÁSTICO • CREADOR DEL
ROMPISMO • DIRECTOR CASA ISHVARA**

Artista plástico nacido en Bogotá, Colombia. Inició su camino pictórico en 1985 en Buenos Aires, donde realizó sus primeros bosquejos y estudió acuarela. En 1997 dejó su carrera como odontólogo rehabilitador para dedicarse plenamente al arte.

Desarrolló una técnica propia de empastes profundos y gran movimiento, orientada a lo espiritual y a la energía más allá de la forma. Ha expuesto en América y Europa. Es creador del movimiento Rompismo y director de la Casa Ishvara.



A visual artist born in Bogotá, Colombia, he began his artistic journey in 1985 in Buenos Aires, where he made his first sketches and studied watercolor. In 1997, he left his career as a prosthodontist to dedicate himself fully to art.

He developed his own technique of deep impasto and dynamic movement, oriented toward the spiritual and the energy beyond form. He has exhibited in the Americas and Europe. He is the creator of the Rompismo movement and director of Casa Ishvara.

Artista visual nascido em Bogotá, Colômbia, iniciou sua trajetória artística em 1985 em Buenos Aires, onde fez seus primeiros esboços e estudou aquarela. Em 1997, abandonou a carreira de prosthodontista para se dedicar integralmente à arte.

Desenvolveu uma técnica própria de impasto profundo e movimento dinâmico, voltada para o espiritual e a energia que transcende a forma. Já expôs nas Américas e na Europa. É o criador do movimento Rompismo e diretor da Casa Ishvara.



Título: Silletas del Alma

Silletas of the soul

Autor: Luis Guillermo Romero

Año: 2026

Técnica: Acrílico / espátula / lienzo Obra rompista

Dimensiones: 120/ 180/ 5 cm

La obra aborda la transformación consciente a través de la ruptura y la unión, inspirada en los silleteros colombianos que separan flores de su origen para crear una silleta viva. En el Rompismo, romper es liberar y unir es complementar. Cada fragmento conserva su memoria y al dialogar genera nuevos sentidos. Un arte vivo en evolución, donde crear es conciencia, valentía y amor.

The work explores conscious transformation through rupture and union, inspired by the Colombian silleteros who separate flowers from their origin to create a living silleta. In Rompismo, to break is to liberate and to unite is to complement. Each fragment retains its memory, and through dialogue, generates new meanings. A living, evolving art, where creation is awareness, courage, and love.

A obra explora a transformação consciente através da ruptura e da união, inspirada nos silleteros colombianos que separam as flores de sua origem para criar uma silleta viva. No Rompismo, romper é libertar e unir é complementar. Cada fragmento conserva sua memória e, através do diálogo, gera novos significados. Uma arte viva e em constante evolução, onde a criação é consciência, coragem e amor.

Título: Fragmentos de sol
fragments of the sun
Autor: Luis Guillermo Romero
Año: 2025
Técnica: Acrílico con
espatula sobre lienzo
obra rompista
Dimensiones: 190 150 /
5 cm



La obra presenta un universo pictórico donde el Rompismo se manifiesta como lenguaje de luz y fragmentación. Los girasoles simbolizan la luz interior: núcleos energéticos que irradian vida, memoria y transformación. Cada fragmento procede de obras concluidas que fueron rotas y reunidas conscientemente. El fragmento no es residuo, sino portador de sentido. Múltiples ritmos de color y emoción conviven sin jerarquía, generando una constelación viva. Crear es un acto de conciencia luminosa.

The work presents a pictorial universe where Rompanism manifests as a language of light and fragmentation. Sunflowers symbolize inner light: energetic nuclei that radiate life, memory, and transformation. Each fragment comes from completed works that were consciously broken and reassembled. The fragment is not residue, but a bearer of meaning. Multiple rhythms of color and emotion coexist without hierarchy, generating a living constellation. To create is an act of luminous consciousness.

A obra apresenta um universo pictórico onde o Rompanismo se manifesta como uma linguagem de luz e fragmentação. Os girassóis simbolizam a luz interior: núcleos energéticos que irradiam vida, memória e transformação. Cada fragmento provém de obras concluídas que foram conscientemente quebradas e remontadas. O fragmento não é resíduo, mas portador de significado. Múltiplos ritmos de cor e emoção coexistem sem hierarquia, gerando uma constelação viva. Criar é um ato de consciência luminosa.



Título: Portadoras de memoria

Bearers of memory

Autor: Luis Guillermo Romero

Año: 2026

Técnica: Acrílico / espatula / lienzo Obra Rompista

Dimensiones: 80 / 120 / 5 cm

Homenaje a las palenqueras colombianas como portadoras vivas de memoria, historia y resistencia. Desde el Rompismo, sus cuerpos se transforman en estructuras simbólicas donde confluyen tiempo, ancestralidad y dignidad. La fragmentación no es pérdida, sino capas de experiencia que se transmiten. La memoria se camina, se carga y se comparte. Cada fragmento conserva su energía. Romper es respeto; unir es afirmación de identidad y permanencia.

A tribute to the Colombian Palenqueras as living bearers of memory, history, and resistance. Since the Rompismo movement, their bodies have been transformed into symbolic structures where time, ancestry, and dignity converge. Fragmentation is not loss, but rather layers of experience that are passed down. Memory is walked, carried, and shared. Each fragment retains its energy. To break is to respect; to unite is to affirm identity and permanence.

Uma homenagem às Palenqueras colombianas como portadoras vivas da memória, da história e da resistência. Desde o movimento Rompismo, seus corpos se transformaram em estruturas simbólicas onde convergem tempo, ancestralidade e dignidade. A fragmentação não é perda, mas sim camadas de experiência que são transmitidas. A memória é percorrida, carregada e compartilhada. Cada fragmento conserva sua energia. Quebrar é respeitar; unir é afirmar identidade e permanência.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Colombia
Garzón, Huila

EDWIN LOPEZ FAJARDO

@edwinpintor_art

ARTISTA VISUAL

Artista visual colombiano radicado en Garzón, departamento del Huila. Su proceso artístico se centra en la figura humana, el arte sacro y la identidad cultural, abordados desde una mirada sensible y crítica. A través de la pintura, explora la emoción, la espiritualidad y la memoria colectiva, combinando técnicas tradicionales con una búsqueda constante de profundidad simbólica. Su trabajo nace del diálogo entre lo humano y lo sagrado, y se caracteriza por un cuidado detallado del gesto, la expresión y la composición.



A Colombian visual artist based in Garzón, Huila. His artistic process focuses on the human figure, sacred art, and cultural identity, approached from a sensitive and critical perspective. Through painting, he explores emotion, spirituality, and collective memory, combining traditional techniques with a constant search for symbolic depth. His work arises from the dialogue between the human and the sacred and is characterized by meticulous attention to gesture, expression, and composition.

Artista visual colombiano radicado em Garzón, Huila. Seu processo artístico concentra-se na figura humana, na arte sacra e na identidade cultural, abordando-as a partir de uma perspectiva sensível e crítica. Através da pintura, explora a emoção, a espiritualidade e a memória coletiva, combinando técnicas tradicionais com uma busca constante por profundidade simbólica. Sua obra surge do diálogo entre o humano e o sagrado e caracteriza-se pela atenção meticulosa ao gesto, à expressão e à composição.



Título: Amazonas

Amazon

Autor: Edwin Lopez Fajardo

Año: 2025

Técnica: Mixta sobre lona costeña

Dimensiones: 135x115cm

La temática central de la obra es la dignidad, la identidad y la fuerza de la mujer indígena, entendida no como un símbolo folclórico, sino como un sujeto vivo de memoria, resistencia y belleza ancestral.

The central theme of the work is the dignity, identity and strength of the indigenous woman, understood not as a folkloric symbol, but as a living subject of memory, resistance and ancestral beauty.

O tema central da obra é a dignidade, a identidade e a força da mulher indígena, entendida não como um símbolo folclórico, mas como um sujeito vivo de memória, resistência e beleza ancestral.



Título: Corcel

Autor: Edwin López Fajardo

Año: 2025

Técnica: Mixta sobre lona costeña

Dimensiones: 140x100 cm

Esta obra representa la fuerza interior, la libertad y la nobleza a través de la figura del caballo, símbolo universal de energía vital y espíritu indomable. El retrato, construido con una paleta sobria y contrastes terrosos, enfatiza la intensidad de la mirada y el movimiento de la crin, sugiriendo carácter, resistencia y dignidad.

This work represents inner strength, freedom, and nobility through the figure of the horse, a universal symbol of vital energy and indomitable spirit. The portrait, rendered with a restrained palette and earthy contrasts, emphasizes the intensity of the gaze and the movement of the mane, suggesting character, resilience, and dignity.

Esta obra representa força interior, liberdade e nobreza através da figura do cavalo, um símbolo universal de energia vital e espírito indomável. O retrato, executado com uma paleta contida e contrastes terrosos, enfatiza a intensidade do olhar e o movimento da crina, sugerindo caráter, resiliência e dignidade.

Título: Sagrada familia
holy family
Autor: Edwin Lopez Fajardo
Año: 2025
Técnica: Mixta sobre lona costeña
Dimensiones: 115x85cm



Esta obra representa la ternura, la protección y el amor sagrado a través de la Sagrada Familia. La composición íntima y cercana enfatiza el vínculo humano entre José, María y el Niño, mostrando la espiritualidad desde la calidez del cuidado y la entrega cotidiana.

This work represents tenderness, protection, and sacred love through the Holy Family. The intimate and personal composition emphasizes the human bond between Joseph, Mary, and the Child, revealing spirituality through the warmth of daily care and devotion.

Esta obra representa ternura, proteção e amor sagrado através da Sagrada Família. A composição íntima e pessoal enfatiza o vínculo humano entre José, Maria e o Menino, revelando a espiritualidade através do calor do cuidado e da devoção diários.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Argentina
Tandil -
Buenos Aires

MILAGROS JUEZ (JUMI)

@Jumii_artt

**ARTISTA VISUAL – ILUSTRADORA –
ANIMADORA**

Milagros Juez, cuyo nombre artístico es Jumi una combinación de su nombre y apellido, es ilustradora argentina. Sus obras están dirigidas principalmente al público infantil y juvenil, así como a todas aquellas personas que siguen conectando con su niño interior. Además de la ilustración, le apasiona crear animaciones. Se encuentra en permanente aprendizaje y disfruta cada paso de su proceso creativo.

Milagros Juez, whose artistic name is Jumi a combination of her first and last name is an Argentinian illustrator. Her work is primarily aimed at children and young adults, as well as anyone who still connects with their inner child. In addition to illustration, she is passionate about creating animations. She is constantly learning and enjoys every step of her creative process.



Milagros Juez, cujo nome artístico é Jumi uma combinação de seu primeiro e último nome é uma ilustradora argentina. Seu trabalho é voltado principalmente para crianças e jovens adultos, bem como para qualquer pessoa que ainda se conecte com sua criança interior. Além da ilustração, ela é apaixonada por criar animações. Está em constante aprendizado e aprecia cada etapa de seu processo criativo.



Título: La protección de un ángel

Protection of an angel

Autor: Milagros Juez (Jumii)

Año: 2025

Técnica: Dibujo digital

Dimensiones: 38,17 x 21 cm

Esta obra fue creada pensando en los seres queridos que perdimos, pero que aún así nos acompañan siempre. Como un ángel gigante que nos sostiene y nos da luz a pesar de que no podamos más. Con sus alas nos protege y abraza con la calidez de una nube, y nos observa día a día, demostrando que hay mucha más presencia en su ausencia.

This piece was created with our loved ones in mind, those we have lost but who still accompany us always. Like a giant angel who holds us up and gives us light even when we can't go on. With its wings, it protects us and embraces us with the warmth of a cloud, watching over us day after day, showing that there is much more presence in their absence.

Esta obra foi criada pensando em nossos entes queridos, aqueles que perdemos, mas que ainda nos acompanham sempre. Como um anjo gigante que nos ampara e nos ilumina mesmo quando não conseguimos seguir em frente. Com suas asas, ele nos protege e nos envolve com o calor de uma nuvem, velando por nós dia após dia, mostrando que há muito mais presença em sua ausência.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Costa Rica
Heredia-
Vara Blanca

RAFAEL ANGEL FONSECA HERRERA

@raffi_productions

ARTISTA VISUAL – ESCRITOR

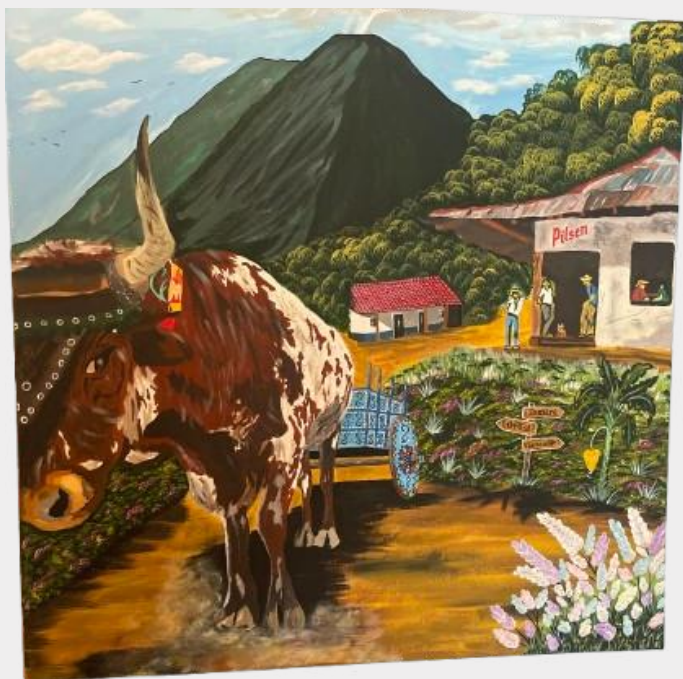
Artista visual y escritor de Costa Rica. Mi trayectoria se ha desarrollado entre la pintura y la reflexión espiritual, explorando temas como el presente, la energía, la naturaleza, los animales y la experiencia humana. A través de mis obras busco transmitir calma, conciencia y conexión interior, recordando que la vida ocurre aquí y ahora, y que el amor y la atención transforman nuestra realidad.

Visual artist and writer from Costa Rica. My career has unfolded between painting and spiritual reflection, exploring themes such as the present, energy, nature, animals, and the human experience. Through my work, I seek to convey calm, awareness, and inner connection, reminding us that life happens here and now, and that love and mindfulness transform our reality.



Artista visual e escritora da Costa Rica. Minha carreira se desenvolveu entre a pintura e a reflexão espiritual, explorando temas como o presente, a energia, a natureza, os animais e a experiência humana. Através do meu trabalho, busco transmitir calma, consciência e conexão interior, lembrando-nos de que a vida acontece aqui e agora, e que o amor e a atenção plena transformam nossa realidade.

Título: Caminos de tierra
dirt roads
Autor: Rafael Fonseca
Año: 2025
Técnica: Acrílico sobre lienzo
Dimensiones: 60 x 60 cm



Esta obra retrata una Costa Rica de antaño, cuando los caminos eran de tierra y la vida transcurría al ritmo de los bueyes. El boyero avanza entre montañas, con el volcán Irazú como guardián del paisaje, mientras la cantina del pueblo se convierte en punto de encuentro y descanso. La escena evoca la sencillez, el trabajo duro y la convivencia del campo costarricense, rindiendo homenaje a una forma de vida marcada por la tradición, la naturaleza y el tiempo vivido sin prisa.

This work portrays a Costa Rica of yesteryear, when the roads were dirt tracks and life unfolded at the pace of oxen. The ox driver travels through the mountains, with the Irazú volcano as guardian of the landscape, while the village cantina becomes a meeting place and a haven of rest. The scene evokes the simplicity, hard work, and camaraderie of rural Costa Rica, paying homage to a way of life marked by tradition, nature, and a slower pace of life.

Esta obra retrata uma Costa Rica de outrora, quando as estradas eram de terra batida e a vida se desenrolava ao ritmo dos bois. O condutor de bois atravessa as montanhas, com o vulcão Irazú como guardião da paisagem, enquanto a cantina da aldeia se torna um ponto de encontro e um refúgio de descanso. A cena evoca a simplicidade, o trabalho árduo e a camaradagem da Costa Rica rural, prestando homenagem a um modo de vida marcado pela tradição, pela natureza e por um ritmo de vida mais lento.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Paraguay
Comunidad
Ya'alve-Saangaa

**RONALDO UNRUH SERVIN
(LANTO'OY UNRUH)**

@lantooyunruh

**GESTOR CULTURAL COMUNITARIO –
PROMOTOR DE LA CULTURA ENLHET Y
TOBA-ENENLHET – ARTISTA VISUAL**

Lanto'oy Unruh es artista, ilustrador y fotógrafo del Chaco paraguayo, una de las regiones con mayor diversidad cultural y natural de Latinoamérica. Es fundador del colectivo E-NNEGKO'O: Colectivo de Arte & Cultura. Su trabajo promueve la cultura e historia de los pueblos Enlhet y Toba-Enenlhet, conectando el arte con las comunidades. Es miembro activo del Instituto Nengvaanemkeskama Nempayvaam Enlhet.

Lanto'oy Unruh is an artist, illustrator and photographer from the Paraguayan Chaco, one of the regions with the greatest cultural and natural diversity in Latin America. He is founder of the collective E-NNEGKO'O: Art & Culture Collective. Their work promotes the culture and history of the Enlhet and Toba-Enenlhet peoples, connecting art with communities. He is an active member of the Nengvaanemkeskama Nempayvaam Enlhet Institute.



Lanto'oy Unruh é um artista, ilustrador e fotógrafo do Chaco paraguaio, uma das regiões com maior diversidade cultural e natural da América Latina. Ele é fundador do coletivo E-NNEGKO'O: Art & Culture Collective. O trabalho do coletivo promove a cultura e a história dos povos Enlhet e Toba-Enenlhet, conectando a arte às comunidades. Ele é membro ativo do Instituto Nengvaanemkeskama Nempayvaam Enlhet.

Título: La llegada

The Arrival

Autor: Lanto'oy Unruh

Año: 2025

Técnica: Ilustración digital con texturas rugosas.

Dimensiones: 40 x 60 cm



La obra representa el inicio del tiempo y la luz en el Chaco, cuando los primeros eventos cósmicos transforman la tierra. La estela brillante que cruza el cielo simboliza la caída de la luz y la emergencia de la vida, mientras el paisaje árido refleja la resistencia del territorio. Explora la conexión entre lo celestial y lo terrestre, mostrando cómo el entorno natural es escenario de cambio y nacimiento. Utiliza ilustración digital con texturas rugosas y tonos terrosos, creando una atmósfera onírica que invita a reflexionar sobre el origen de la vida. Conecta con la cosmovisión Enlhet, donde cada fenómeno natural porta significado y memoria ancestral.

The artwork represents the beginning of time and light in the Chaco region, when the first cosmic events transformed the land. The bright trail across the sky symbolizes the fall of light and the emergence of life, while the arid landscape reflects the resilience of the land. It explores the connection between the celestial and the terrestrial, showing how the natural environment is a stage for change and birth. It uses digital illustration with rough textures and earthy tones, creating a dreamlike atmosphere that invites reflection on the origin of life. It connects with the Enlhet worldview, where every natural phenomenon carries meaning and ancestral memory.

A obra representa o início do tempo e da luz na região do Chaco, quando os primeiros eventos cósmicos transformaram a terra. O rastro luminoso no céu simboliza a queda da luz e o surgimento da vida, enquanto a paisagem árida reflete a resiliência da terra. Explora a conexão entre o celestial e o terrestre, mostrando como o ambiente natural é um palco para a mudança e o nascimento. Utiliza ilustração digital com texturas ásperas e tons terrosos, criando uma atmosfera onírica que convida à reflexão sobre a origem da vida. Conecta-se com a cosmovisão Enlhet, onde cada fenômeno natural carrega significado e memória ancestral.



Título: Sevalaq Taalhay -
Humanidad

Humanity

Autor: Lanto'oy Unruh

Año: 2025

Técnica: Ilustración digital con
texturas rugosas.

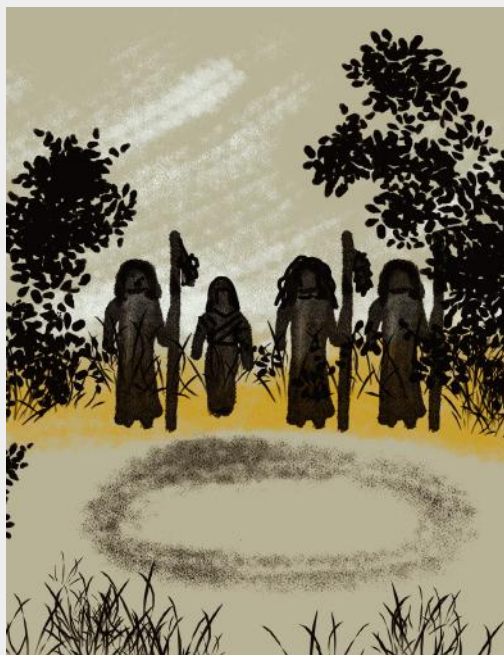
Dimensiones: 40 x 60 cm

La obra representa a la persona en su transición dentro del tiempo y la naturaleza del Chaco, sin género definido, como símbolo del ser humano universal y su conexión con el entorno ancestral. La figura estilizada, con tocado prominente, emerge de la vegetación mostrando fuerza silenciosa y misterio. Enfatiza la relación entre individuo y territorio, explorando identidad, espiritualidad y ética comunitaria. Combina ilustración digital con estilo expresionista y paleta limitada de beige, negro y mostaza, resaltando la presencia ritual. Invita a reflexionar sobre el rol de la persona en la comunidad y cómo la memoria cultural modela la vida en el Chaco.

The artwork depicts a person in their transition through time and the natural world of the Chaco region, without a defined gender, as a symbol of universal humanity and its connection to the ancestral environment. The stylized figure, with a prominent headdress, emerges from the vegetation, displaying quiet strength and mystery. It emphasizes the relationship between the individual and the land, exploring identity, spirituality, and community ethics. It combines digital illustration with an expressionist style and a limited palette of beige, black, and mustard, highlighting a ritualistic presence. It invites reflection on the role of the individual within the community and how cultural memory shapes life in the Chaco.

A obra retrata uma pessoa em sua transição através do tempo e do mundo natural da região do Chaco, sem gênero definido, como símbolo da humanidade universal e sua conexão com o meio ambiente ancestral. A figura estilizada, com um cocar proeminente, emerge da vegetação, exibindo uma força silenciosa e um ar de mistério. A obra enfatiza a relação entre o indivíduo e a terra, explorando identidade, espiritualidade e ética comunitária. Combina ilustração digital com um estilo expressionista e uma paleta limitada de bege, preto e mostarda, destacando uma presença ritualística. Convida à reflexão sobre o papel do indivíduo dentro da comunidade e como a memória cultural molda a vida no Chaco.

Título: Yanmaam /
Comunidade
Community
Autor: Lanto'oy Unruh
Año: 2025
Técnica: Ilustración digital
con texturas granuladas.
Dimensiones: 40 x 60 cm



La obra muestra la evolución de la comunidad Enlhet en el Chaco, destacando la familia, los lazos colectivos y la transmisión cultural. Las figuras con bastones o tótems representan líderes o chamanes guiando a la comunidad, mientras la franja de luz ocre sugiere un área sagrada y la continuidad de la memoria. Captura la cosmovisión de interdependencia entre humanos, animales y naturaleza, mostrando que la vida comunitaria y los rituales son esenciales para la preservación cultural. Utiliza ilustración digital con texturas granuladas y colores terrosos, evocando misterio y tradición. Transmite valores de ética, cooperación y respeto por el territorio, como herramienta pedagógica sobre la importancia de la memoria colectiva.

The artwork depicts the evolution of the Enlhet community in the Chaco region, highlighting family, collective bonds, and cultural transmission. Figures with staffs or totems represent leaders or shamans guiding the community, while the band of ochre light suggests a sacred area and the continuity of memory. It captures the worldview of interdependence between humans, animals, and nature, showing that community life and rituals are essential for cultural preservation. It uses digital illustration with grainy textures and earthy colors, evoking mystery and tradition. It conveys values of ethics, cooperation, and respect for the land, serving as a pedagogical tool on the importance of collective memory.

A obra retrata a evolução da comunidade Enlhet na região do Chaco, destacando a família, os laços coletivos e a transmissão cultural. Figuras com bastões ou totens representam líderes ou xamãs que guiam a comunidade, enquanto a faixa de luz ocre sugere uma área sagrada e a continuidade da memória. Ela captura a visão de mundo de interdependência entre humanos, animais e natureza, mostrando que a vida comunitária e os rituais são essenciais para a preservação cultural. Utiliza ilustração digital com texturas granuladas e cores terrosas, evocando mistério e tradição. Transmite valores de ética, cooperação e respeito pela terra, servindo como ferramenta pedagógica sobre a importância da memória coletiva.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Colombia
Boyacá - Guacamayas

LEIDY YOBANA NIÑO BARÓN

@len.art.ista

**ARTISTA VISUAL – PSICÓLOGA –
INVESTIGADORA SOCIAL – TERAPEUTA
DE PAREJA Y FAMILIA.**

Creadora polifacética colombiana, nacida en tierras boyacenses, donde la tradición artesanal de la cestería en rollo teje sueños colectivos. Hija de padres trabajadores y creativos, sembraron en ella el valor del esfuerzo y la convicción de que "todo se puede, si se quiere".

Su formación académica se inscribe en Ciencias Humanas: Psicología, Antropología y una Maestría en Matrimonio y Familia. Cuenta con trayectoria artística local e internacional en exposiciones virtuales. Está convencida de que el arte es un don heredado y un regalo divino. A través de la pintura expresa un lenguaje espiritual y humano, transmitiendo grandeza, paz, armonía y verdad, despertando el reconocimiento de la identidad de los pueblos.

A multifaceted Colombian artist, born in the Boyacá region, where the artisanal tradition of coiled basketry weaves collective dreams. The daughter of hardworking and creative parents, she was instilled with the value of effort and the conviction that "anything is possible if you want it."

Her academic background lies in the Humanities: Psychology, Anthropology, and a Master's degree in Marriage and Family. She has a local and international artistic career, with virtual exhibitions. She is convinced that art is an inherited gift and a divine present. Through painting, she expresses a spiritual and human language, conveying grandeur, peace, harmony, and truth, awakening a recognition of the identity of peoples.



Artista colombiana multifacetada, nascida na região de Boyacá, onde a tradição artesanal da cestaria tece sonhos coletivos. Filha de pais trabalhadores e criativos, foi criada com o valor do esforço e a convicção de que "tudo é possível se você quiser".

Sua formação acadêmica é em Humanidades: Psicologia, Antropologia e mestrado em Casamento e Família. Possui uma carreira artística nacional e internacional, com exposições virtuais. Ela acredita que a arte é um dom hereditário e uma dádiva divina. Através da pintura, expressa uma linguagem espiritual e humana, transmitindo grandeza, paz, harmonia e verdade, despertando o reconhecimento da identidade dos povos.



Título: Guacamayus

Autor: Leidy Yobana Niño Barón

Año: 2025

Técnica: Mural

Entre flores de cayenos que abundan en los campos y las bellas aves de las guacamayas que existieron en épocas de nuestros antepasados, sobresale el rostro de una linda indígena Lache. Guacamayus es un homenaje histórico a nuestras raíces ancestrales en Guacamayas, Boyacá, tierra de gente que teje sueños a partir del color de sus hermosas artesanías, que adornan el rostro de la noble y tierna indígena Lache.

Among the abundant hibiscus flowers and the beautiful macaws that once roamed the lands of our ancestors, the face of a lovely Lache woman stands out. Guacamayus is a historical tribute to our ancestral roots in Guacamayas, Boyacá, a land of people who weave dreams from the vibrant colors of their exquisite handicrafts, which adorn the face of the noble and tender Lache woman.

Entre a profusão de hibiscos e as belas araras que outrora percorriam as terras de nossos ancestrais, destaca-se o rosto de uma encantadora mulher Lache. Guacamayus é uma homenagem histórica às nossas raízes ancestrais em Guacamayas, Boyacá, terra de um povo que tece sonhos com as cores vibrantes de seu requintado artesanato, que adornam o rosto da nobre e terna mulher Lache.



Título: Un 25 de diciembre en Guacamayas
Autor: Leidy Yobana Niño Barón
Año: 2025
Técnica: Mural

En un monumental templo de un pequeño pueblo llamado Guacamayas, sobresale el trompetista que anima con su banda un 25 de diciembre la tradicional matachinada. Disfraces tradicionales, modernos y comparsas bailan, juegan y brindan al ritmo de las notas musicales. Que le pregunten a las madamas, galantes, tigres, josas, o quizá a la vaca toreada por los matachines de colores: ¿qué se siente vivir este momento?

In a monumental temple in a small town called Guacamayas, surrounded by mountains, the trumpeter stands out, enlivening the traditional Matachinas festival with his band on December 25th. Traditional and modern costumes, along with dance troupes, dance, play, and toast to the rhythm of the music. Just ask the Madamas, the gallants, the tigers, the Josas, or perhaps the cow being teased by the colorful Matachinas: what does it feel like to experience this moment?

Num templo monumental na pequena cidade de Guacamayas, rodeada por montanhas, destaca-se o trompetista, que anima o tradicional festival Matachinas com a sua banda no dia 25 de dezembro. Trajes tradicionais e modernos, juntamente com grupos de dança, dançam, brincam e brindam ao ritmo da música. Basta perguntar às Madamas, aos galantes, aos tigres, aos Josas, ou talvez à vaca que está a ser provocada pelos coloridos Matachinas: qual é a sensação de viver este momento?



Título: El habitat de mi terruño

Autor: Leidy Yobana Niño Barón

Año: 2025

Técnica: Mural

Entre montañas y neblina, brillan las plumas de guacamayas que existieron en tiempo de antepasados. Se levantan recuerdos de alpargatas que tejía la abuela. Manos entrelazan fibras de cestería mientras los oídos escuchan aves: chorpes, toches y copetón. Ardillas y ratones juegan. ¿El gato? No limpia la casa. ¿Los perros? Prefieren acostarse. Solo las abejas cumplen sacando néctar. El hábitat de mi terruño es Guacamayas, donde las raíces conectan con la tierra, la cultura y lo trascendental.

Among mountains and mist, the feathers of macaws that once roamed the land gleam. Memories of Grandma's woven sandals resurface. Hands intertwine basketry fibers while ears listen to birdsong: chorpes, toches, and copetón. Squirrels and mice play. The cat? It doesn't clean the house. The dogs? They prefer to lie down. Only the bees keep busy, gathering nectar. The habitat of my homeland is Guacamayas, where roots connect with the earth, the culture, and the transcendent.

Entre montanhas e neblina, as penas das araras que outrora percorriam a região brilham. Lembranças das sandálias trançadas da vovó ressurgem. Mãos entrelaçam fibras de cestos enquanto ouvidos escutam o canto dos pássaros: chorpes, toches e copetões. Esquilos e ratos brincam. O gato? Não limpa a casa. Os cachorros? Preferem deitar. Só as abelhas se mantêm ocupadas, coletando néctar. O habitat da minha terra natal é Guacamayas, onde as raízes se conectam com a terra, a cultura e o transcendente.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



México
Cuernavaca

EDITH CASTREJÓN MARTÍNEZ
[@edithcastmart](https://www.instagram.com/@edithcastmart)

**ARTISTA VISUAL – FOTÓGRAFA –
ESCRITORA – ENCUADERNADORA**

Edith Castmart es artista visual, fotógrafa, escritora y encuadernadora mexicana. Su trabajo ha sido publicado en libros y revistas culturales, y ha formado parte de exposiciones colectivas. A través de la fotografía y la escritura explora la identidad, la memoria, el territorio y las emociones humanas, con especial interés en lo simbólico, lo ritual y lo cotidiano. Sus imágenes suelen situarse en espacios urbanos y festivos, donde la tradición dialoga con lo contemporáneo, buscando capturar presencias que habitan y resignifican el paisaje cultural.

Edith Castmart is a Mexican visual artist, photographer, writer, and bookbinder. Her work has been published in books and cultural magazines, and she has participated in group exhibitions. Through photography and writing, she explores identity, memory, territory, and human emotions, with a particular interest in the symbolic, the ritualistic, and the everyday. Her images are often set in urban and festive spaces, where tradition engages with the contemporary, seeking to capture presences that inhabit and redefine the cultural landscape.



Edith Castmart é uma artista visual, fotógrafa, escritora e encadernadora mexicana. Seu trabalho foi publicado em livros e revistas culturais, e ela participou de exposições coletivas. Através da fotografia e da escrita, ela explora identidade, memória, território e emoções humanas, com um interesse particular pelo simbólico, pelo ritualístico e pelo cotidiano. Suas imagens são frequentemente ambientadas em espaços urbanos e festivos, onde a tradição se encontra com o contemporâneo, buscando capturar presenças que habitam e redefinem a paisagem cultural.

La fotografía retrata un Xoloitzcuintle de cartón intervenido con neón, rodeado de flores de cempasúchil y cubierto por un velo morado durante el Día de Muertos. El Xolo, animal sagrado en la cosmovisión mesoamericana vinculado al tránsito entre mundos, aparece como presencia simbólica en el espacio urbano contemporáneo. La luz artificial y el color dialogan con la tradición desde una estética actual, creando una atmósfera entre lo ritual y lo onírico. La imagen reflexiona sobre la permanencia de los símbolos ancestrales y su resignificación en contextos festivos, donde memoria, territorio y emoción se entrelazan.



Título: Xolo iluminado - **Autor:** Edith Castmart
Año: 2025 - **Técnica:** Fotografía digital
Dimensiones: 14x22 cm

The photograph depicts a cardboard Xoloitzcuintle dog adorned with neon, surrounded by marigolds and draped in a purple veil during the Day of the Dead. The Xolo, a sacred animal in the Mesoamerican worldview linked to the journey between worlds, appears as a symbolic presence in the contemporary urban space. Artificial light and color engage with tradition through a modern aesthetic, creating an atmosphere that blends ritual and dreamlike qualities. The image reflects on the enduring nature of ancestral symbols and their reinterpretation in festive contexts, where memory, territory, and emotion intertwine.

A fotografia retrata um cão Xoloitzcuintle de papelão adornado com luzes de néon, rodeado de cravos-de-defunto e envolto num véu roxo durante o Dia dos Mortos. O Xolo, um animal sagrado na cosmovisão mesoamericana, associado à jornada entre mundos, surge como uma presença simbólica no espaço urbano contemporâneo. A luz e a cor artificiais dialogam com a tradição através de uma estética moderna, criando uma atmosfera que mescla ritual e onírico. A imagem reflete sobre a natureza duradoura dos símbolos ancestrais e sua reinterpretação em contextos festivos, onde memória, território e emoção se entrelaçam.



Título: Danza de alebrijes iluminados

Dance of illuminated alebrijes

Autor: Edith Castmart - **Año de creación:** 2025

Técnica: fotografía digital - **Dimensiones:** 7x10 cm

The image captures two alebrijes—a jaguar and an axolotl—crafted from paper and illuminated from within, as they are danced before a stage and a nighttime audience. The photograph explores the collective body and movement as forms of symbolic activation of the territory. The alebrijes, hybrid creatures of Mexican folklore, cease to be static objects and become living presences that engage in dialogue with the community. The work proposes a reflection on tradition as a performative act, where memory is reactivated through gesture, light, and social participation, demonstrating how ritual transforms without losing its essential identity.

A imagem captura dois alebrijes — uma onça-pintada e um axolote — feitos de papel e iluminados por dentro, enquanto dançam diante de um palco e uma plateia noturna. A fotografia explora o corpo coletivo e o movimento como formas de ativação simbólica do território. Os alebrijes, criaturas híbridas do folclore mexicano, deixam de ser objetos estáticos e se tornam presenças vivas que dialogam com a comunidade. A obra propõe uma reflexão sobre a tradição como um ato performático, onde a memória é reativada por meio de gestos, luz e participação social, demonstrando como o ritual se transforma sem perder sua identidade essencial.

La imagen captura a dos alebrijes —un jaguar y un axolote— elaborados en papel y animados con luz desde su interior, mientras son bailados frente a un escenario y un público nocturno. La fotografía aborda el cuerpo colectivo y el movimiento como formas de activación simbólica del territorio. Los alebrijes, criaturas híbridas del imaginario popular mexicano, dejan de ser objetos estáticos para convertirse en presencias vivas que dialogan con la comunidad. La obra propone una reflexión sobre la tradición como un acto performativo, donde la memoria se reactiva a través del gesto, la luz y la participación social, evidenciando cómo lo ritual se transforma sin perder su fuerza identitaria.

Esta fotografía muestra a una persona modelando una figura de muñeca Lele durante un desfile nocturno de Día de Muertos en Cuernavaca. La muñeca, símbolo de identidad indígena y memoria comunitaria, aparece aquí como un cuerpo ritual en movimiento, habitado por lo humano. La imagen explora la relación entre representación, identidad y emoción, resaltando cómo los símbolos culturales adquieren vida a través de quienes los portan y activan en el espacio público. La obra propone una mirada sensible sobre la tradición como experiencia encarnada, donde el territorio se vuelve escenario de pertenencia, transmisión cultural y afecto colectivo.



Título: Lele, Lele, Lele - **Autor:** Edith Castmart
Año: 2025 - **Técnica:** Fotografía digital
Dimensiones: 7X11 cm

This photograph shows a person modeling a Lele doll figure during a Day of the Dead nighttime parade in Cuernavaca. The doll, a symbol of Indigenous identity and community memory, appears here as a ritual body in motion, inhabited by humanity. The image explores the relationship between representation, identity, and emotion, highlighting how cultural symbols come to life through those who carry and activate them in public spaces. The work offers a sensitive perspective on tradition as an embodied experience, where the territory becomes a stage for belonging, cultural transmission, and collective affection.

Esta fotografía mostra uma pessoa representando uma boneca Lele durante um desfile noturno do Dia dos Mortos em Cuernavaca. A boneca, símbolo da identidade indígena e da memória comunitária, surge aqui como um corpo ritual em movimento, habitado pela humanidade. A imagem explora a relação entre representação, identidade e emoção, destacando como os símbolos culturais ganham vida através daqueles que os carregam e ativam em espaços públicos. A obra oferece uma perspectiva sensível sobre a tradição como uma experiência corporal, onde o território se torna um palco para o pertencimento, a transmissão cultural e o afeto coletivo.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



México
Villahermosa

RICARDO HERNÁNDEZ CRUZ

@Richi_entre_lienzo

**ARTISTA VISUAL – PSICÓLOGO –
ESPECIALISTA EN PINTURA ACRÍLICA**

Artista visual y psicólogo mexicano, especialista en pintura acrílica. Su trabajo explora temas psicológicos como el duelo, la depresión, los traumas y la salud mental. Participó en la revista Explorando Museos y Arte en 2025. A través de su arte, busca plasmar las emociones humanas y los procesos internos de sanación, conectando la psicología con la expresión plástica.

A Mexican visual artist and psychologist specializing in acrylic painting, his work explores psychological themes such as grief, depression, trauma, and mental health. He was featured in the magazine Exploring Museums and Art in 2025. Through his art, he seeks to capture human emotions and internal healing processes, connecting psychology with artistic expression.



Artista visual e psicólogo mexicano especializado em pintura acrílica, seu trabalho explora temas psicológicos como luto, depressão, trauma e saúde mental. Ele foi destaque na revista Exploring Museums and Art em 2025. Através de sua arte, busca capturar as emoções humanas e os processos internos de cura, conectando a psicologia à expressão artística.



Título: “Que hermosa vista”- **Autor:** Ricardo Hernández Cruz

Año: 2026 - **Técnica:** Acrílico sobre lienzo

Dimensiones: 40x30cm

Al pintar este paisaje, no buscó la perfección, sino capturar el cierre de una travesía desastrosa en busca de aguas termales que nunca aparecieron. Las montañas azules, toscas y frías, encarnan la frustración y el deseo de rendirse. Sin embargo, el cielo degradado de amarillo a violeta representa el instante en que levanta la vista del lodo. No halló el descanso prometido, pero encontró un horizonte sublime. La obra refleja que la vida es una aventura trágica donde los planes fallan, pero la belleza de un instante justifica cada herida.

In painting this landscape, he wasn't seeking perfection, but rather capturing the end of a disastrous journey in search of hot springs that never materialized. The rugged, cold, blue mountains embody frustration and the desire to give up. However, the sky, fading from yellow to violet, represents the moment he lifts his gaze from the mud. He didn't find the promised rest, but he did find a sublime horizon. The work reflects that life is a tragic adventure where plans fail, but the beauty of a single moment justifies every wound.

Ao pintar esta paisagem, ele não buscava a perfeição, mas sim capturar o fim de uma jornada desastrosa em busca de fontes termais que nunca se materializaram. As montanhas acidentadas, frias e azuis personificam a frustração e o desejo de desistir. Contudo, o céu, desvanecendo do amarelo para o violeta, representa o momento em que ele ergue o olhar da lama. Ele não encontrou o descanso prometido, mas encontrou um horizonte sublime. A obra reflete que a vida é uma aventura trágica onde os planos falham, mas a beleza de um único momento justifica cada ferida.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



**Colombia
Barranquilla**

CHRISTIAN SCHRADER VALENCIA

@schraderimagen

**DISEÑADOR GRÁFICO · PUBLICISTA ·
ARTISTA VISUAL · MAESTRO UNIVERSITARIO**

Artista plástico y diseñador gráfico colombiano, egresado del Royal College of Art en Gran Bretaña (1976). Pionero en la fusión del neón con el arte, desarrolló una obra única que dialoga entre la publicidad, el arte y la memoria histórica. Fue director creativo de Leo Burnett Novas Colombia, consejero presidencial durante el gobierno de Belisario Betancur, asesor de Naciones Unidas para campañas de imagen de Colombia y profesor de Diseño Gráfico y Publicidad en UTADDO durante casi cuatro décadas (1984-2022), donde también dirigió la escuela y los programas de publicidad. Presidió la Asociación Colombiana de Programas y Escuelas de Publicidad (AFAP) y creó los encuentros Alma de la Tierra en 2010. Su obra más emblemática, el Guernica en neón, ha sido exhibida en el Senado de la República, la Embajada de España, la Biblioteca Julio Mario Santodomingo y DDB, entre otros espacios. Ha recibido numerosos reconocimientos, incluyendo el Premio Vida y Obra de UTADDO (2019), el Premio BIBO de El Espectador y el Gran Premio de Plata de la IAA. Su trabajo explora la luz, la memoria y la identidad desde una mirada profundamente humana.

Colombian visual artist and graphic designer, graduated from the Royal College of Art in Great Britain (1976). A pioneer in the fusion of neon with art, he developed a unique body of work that explores the intersection of advertising, art, and historical memory. He was creative director of Leo Burnett Novas Colombia, presidential advisor during the administration of Belisario Betancur, advisor to the United Nations for Colombia's image campaigns, and professor of Graphic Design and Advertising at UTADDO for nearly four decades (1984-2022), where he also directed the school and advertising programs. He presided over the Colombian Association of Advertising Programs and Schools (AFAP) and created the Alma de la Tierra (Soul of the Earth) gatherings in 2010. His most emblematic work, the neon Guernica, has been exhibited in the Senate of the Republic, the Embassy of Spain, the Julio Mario Santodomingo Library, and DDB, among other venues. He has received numerous awards, including the UTADDO Lifetime Achievement Award (2019), the El Espectador BIBO Award, and the IAA Silver Grand Prize. Her work explores light, memory, and identity from a profoundly human perspective.



Artista visual e designer gráfico colombiano, formado pelo Royal College of Art, na Grã-Bretanha (1976). Pioneiro na fusão do neón com a arte, desenvolveu um conjunto de obras singular que explora a interseção entre publicidade, arte e memória histórica.

Foi diretor criativo da Leo Burnett Novas Colômbia, assessor presidencial durante o governo de Belisario Betancur, consultor das Nações Unidas para as campanhas de imagem da Colômbia e professor de Design Gráfico e Publicidade na UTADDO por quase quatro décadas (1984-2022), onde também dirigiu os cursos de ensino e publicidade. Presidiu a Associação Colombiana de Programas e Escolas de Publicidade (AFAP) e criou os encontros Alma de la Tierra (Alma da Terra) em 2010.

Sua obra mais emblemática, a Guernica em neón, foi exibida no Senado da República, na Embaixada da Espanha, na Biblioteca Julio Mario Santodomingo e na DDB, entre outros locais. Ela recebeu inúmeros prêmios, incluindo o Prêmio UTADDO de Reconhecimento pela Carreira (2019), o Prêmio El Espectador BIBO e o Grande Prêmio de Prata do IAA. Seu trabalho explora a luz, a memória e a identidade a partir de uma perspectiva profundamente humana.



Título: Guernica (serie en neón)

Artista: Christian Schrader Valencia

Año: 2016-2025 (versiones y exhibiciones)

Técnica: Instalación lumínica con vidrio soplado, gases argón y neón, siluetas en madera

Dimensiones: Variables (figuras de 0.50 m a 1.45 m de alto)

País: Colombia

Género: Instalación / Arte lumínico

La obra ha sido exhibida en:

Galería Lamazone, Bogotá (2016)

Embajada de España, Centro Cultural

Reyes Católicos (2017)

Club El Nogal, Bogotá (2018)

Senado de la República de Colombia (2022)

Biblioteca Julio Mario Santodomingo (2024)

DDB (2025)

Instalación de nueve figuras iluminadas que reinterpreta el Guernica de Pablo Picasso con trazos de vidrio doblado cargados con gases argón y neón. La obra rinde homenaje a las víctimas inocentes de las masacres de la humanidad, utilizando la luz como lenguaje simbólico y contemporáneo.

Las figuras principales son: el Toro, la Mujer con el niño en brazos, la Casa en llamas, la Mujer arrodillada, el Caballo herido, el Ojo que mira al mundo, el Soldado desmembrado y la Mujer con el farol. Cada pieza combina siluetas de madera con tubos de vidrio iluminados, creando una experiencia visual que fusiona el espíritu del arte clásico con la estética posmoderna.

An installation of nine illuminated figures reinterprets Pablo Picasso's Guernica using bent glass tubes filled with argon and neon gases. The work pays homage to the innocent victims of humanity's massacres, employing light as a symbolic and contemporary language.

The main figures are: the Bull, the Woman with the Child, the Burning House, the Kneeling Woman, the Wounded Horse, the Eye that Looks at the World, the Dismembered Soldier, and the Woman with the Lantern. Each piece combines wooden silhouettes with illuminated glass tubes, creating a visual experience that merges the spirit of classical art with postmodern aesthetics.

Uma instalação com nove figuras iluminadas reinterpreta Guernica, de Pablo Picasso, utilizando tubos de vidro curvados preenchidos com gases argônio e néon. A obra presta homenagem às vítimas inocentes dos massacres da humanidade, empregando a luz como uma linguagem simbólica e contemporânea.

As figuras principais são: o Touro, a Mulher com a Criança, a Casa em Chamas, a Mulher Ajoelhada, o Cavalo Ferido, o Olho que Observa o Mundo, o Soldado Desmembrado e a Mulher com a Lanterna. Cada peça combina silhuetas de madeira com tubos de vidro iluminados, criando uma experiência visual que funde o espírito da arte clássica com a estética pós-moderna.



Revista Explorando Arte y
Cultura de Latinoamérica
(descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural)





Escultura ensamblada a partir de objetos encontrados (objet trouvé), que dialoga con la tradición del ready made inaugurada por Marcel Duchamp. La pieza fusiona dos elementos industriales: una plancha de carbón antigua, que evoca el calor del hogar y las pasiones cotidianas, y un carburador de dos venturis, que sincroniza las ideas como metáfora del pensamiento. Un pasador de hierro a modo de mostacho completa la figura, sugiriendo el rostro de un quijote contemporáneo. La obra juega con la memoria de los objetos, resignificando su función original para construir un relato poético y simbólico.

Título: Quijotadas - **Artista:** Christian Schrader Valencia

Año: 2024 - **Técnica:** Ensamblaje de objetos encontrados (ready made)

Materiales: Plancha de carbón, carburador, pasador de hierro

Dimensiones: 42 cm (alto) x 44 cm (ancho) - **Género:** Escultura / Arte encontrado

An assembled sculpture made from found objects (objet trouvé), engaging with the readymade tradition inaugurated by Marcel Duchamp. The piece merges two industrial elements: an antique charcoal iron, evoking the warmth of home and everyday passions, and a twin-venturi carburetor, synchronizing ideas as a metaphor for thought.

An iron pin, resembling a mustache, completes the figure, suggesting the face of a contemporary Don Quixote. The work plays with the memory of objects, reinterpreting their original function to construct a poetic and symbolic narrative.

Uma escultura montada a partir de objetos encontrados (objet trouvé), dialogando com a tradição do ready-made inaugurada por Marcel Duchamp. A peça funde dois elementos industriais: um ferro de passar a carvão antigo, evocando o aconchego do lar e as paixões cotidianas, e um carburador de duplo venturi, sincronizando ideias como metáfora para o pensamento. Um alfinete de ferro, semelhante a um bigode, completa a figura, sugerindo o rosto de um Dom Quixote contemporâneo. A obra brinca com a memória dos objetos, reinterpretando sua função original para construir uma narrativa poética e simbólica.

NOTA DEL ARTISTA

"Después de tres décadas trabajando con gas neón, incursiono en el mundo del objet trouvé. Una plancha donde ardieron pasiones y un carburador que sincroniza ideas se encuentran para dar vida a este quijote."



Tres llaves antiguas abrazadas a una tenaza de forja de hierro crean una imagen familiar: un padre que carga a su hijo para mostrar al mundo el parecido entre ellos. La pieza, incrustada sobre una base de madera con tres "horizontes verticales" y montada en mármol verde Ubatuba, explora la transmisión de la identidad y la memoria a través de objetos cotidianos resignificados.

Las llaves cada una con un sistema único de dientes y surcos simbolizan lo irreplicable de cada ser humano, mientras la tenaza evoca la tradición del herrero que forja el hierro y, metafóricamente, el carácter. La obra dialoga con la historia del arte: desde las tenazas del antiguo Egipto hasta las representaciones de Santa Apolonia o la poderosa imagen industrial de La fundición de hierro de Adolph von Menzel.

Título: Ya ves – "Tiene los ojos de su padre" - **Artista:** Christian Schrader Valencia

Año: 2024 - **Técnica:** Ensamblaje de objetos encontrados (ready made)

Materiales: Llaves antiguas, tenaza de forja de hierro, base de madera, mármol verde Ubatuba - **Dimensiones:** 27 cm (alto) - **Género:** Escultura / Arte encontrado

Three antique keys clasped to a pair of wrought iron tongs create a familiar image: a father carrying his son to show the world their resemblance. The piece, set on a wooden base with three vertical horizontals and mounted on Ubatuba green marble, explores the transmission of identity and memory through reinterpreted everyday objects.

Each key, with its unique set of teeth and grooves, symbolizes the irreplaceable nature of each human being, while the tongs evoke the tradition of the blacksmith forging iron and, metaphorically, character. The work engages in a dialogue with art history: from the tongs of ancient Egypt to depictions of Saint Apollonia and the powerful image of Adolph von Menzel's *The Iron Foundry*.

Três chaves antigas presas a uma tenaz de ferro forjado criam uma imagem familiar: um pai carregando o filho para mostrar ao mundo a semelhança entre eles. A obra, assente sobre uma base de madeira com três linhas horizontais verticais e montada sobre mármore verde Ubatuba, explora a transmissão da identidade e da memória através da reinterpretação de objetos do quotidiano.

Cada chave, com o seu conjunto único de dentes e ranhuras, simboliza a natureza insubstituível de cada ser humano, enquanto a tenaz evoca a tradição do ferreiro forjando ferro e, metaforicamente, o caráter. A obra estabelece um diálogo com a história da arte: desde as tenazes do antigo Egipto às representações de Santa Apolónia e à poderosa imagem industrial da obra "A Fundição de Ferro" de Adolf von Menzel.

NOTA DEL ARTISTA: Tres llaves abrazadas a una tenaza: un padre y un hijo. Lo que nos hace únicos — como los dientes de una llave — y lo que se hereda, se forja y se transmite a través del tiempo.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Colombia
Cali

YOBANA OROZCO BENAVIDES

@yobanaorozcoart

**ARTISTA MULTIDISCIPLINAR – INVESTIGADORA–
CREADORA, ESCRITORA Y GESTORA CULTURAL**

Es fundadora y editora general de la revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica, plataforma cultural sin ánimo de lucro dedicada a visibilizar artistas y fortalecer redes de intercambio cultural en la región. Su formación incluye una Licenciatura en Educación Artística en la actualidad y diplomados en Psicología Educativa y Gestión Pedagógica. Como investigadora, está registrada en CVLAC y ORCID, y ha publicado sobre gestión emocional en el aula e inclusión educativa con impacto internacional. Como artista multidisciplinar, ha incursionado como actriz, dibujante, pintora, escultora y bailarina de danza contemporánea, participando en cortometrajes, comerciales y la serie Nuevo Rico, Nuevo Pobre. Es fundadora de la Fundación Artes Multicap, que promueve talleres artísticos y tecnológicos. Su obra articula experiencia estética, educación emocional y reflexión social en el contexto latinoamericano. Su visión pedagógica está profundamente influenciada por la crianza de sus dos hijos, enriqueciendo su conexión con estudiantes y artistas de todas las edades.

She is the founder and editor-in-chief of the magazine Exploring Art and Culture of Latin America, a non-profit cultural platform dedicated to showcasing artists and strengthening cultural exchange networks in the region. Her education includes a Bachelor's degree in Art Education from the University of Tolima and diplomas in Educational Psychology and Pedagogical Management. As a researcher, she is registered with CVLAC and ORCID, and has published internationally on emotional management in the classroom and educational inclusion. As a multidisciplinary artist, she has worked as an actress, illustrator, painter, sculptor, and contemporary dancer, participating in short films, commercials, and the series Nuevo Rico, Nuevo Pobre (New Rich, New Poor). She is the founder of the Multicap Arts Foundation, which promotes artistic and technological workshops. Her work articulates aesthetic experience, emotional education, and social reflection within the Latin American context. Her pedagogical vision is deeply influenced by raising her two children, enriching her connection with students and artists of all ages.



Ela é fundadora e editora-chefe da revista Explorando Arte e Cultura da América Latina, uma plataforma cultural sem fins lucrativos dedicada a divulgar artistas e fortalecer redes de intercâmbio cultural na região. Sua formação inclui bacharelado em Educação Artística pela Universidade de Tolima e diplomas em Psicologia Educacional e Gestão Pedagógica. Como pesquisadora, é registrada no CVLAC e ORCID, e publicou internacionalmente sobre gestão emocional em sala de aula e inclusão educacional. Como artista multidisciplinar, trabalhou como atriz, ilustradora, pintora, escultora e dançarina contemporânea, participando de curtas-metragens, comerciais e da série Novo Rico, Novo Pobre. É fundadora da Fundação Multicap Arts, que promove oficinas artísticas e tecnológicas. Seu trabalho articula experiência estética, educação emocional e reflexão social no contexto latino-americano. Sua visão pedagógica é profundamente influenciada pela criação de seus dois filhos, enriquecendo sua conexão com alunos e artistas de todas as idades.

Esta ilustración digital rinde homenaje a los pueblos originarios de Colombia, inspirada en la figura del cacique de la Cultura Calima, patrimonio prehispánico conservado en el Museo del Oro Calima de Cali. La obra resalta la presencia del líder indígena como símbolo de sabiduría, poder y conexión con el territorio. El brillo del oro, elemento central, representa no solo riqueza material, sino también conocimiento, espiritualidad y la profunda relación de estas culturas con la naturaleza y el universo. A través del lenguaje contemporáneo, la ilustración genera un diálogo entre el pasado y el presente, reconociendo la memoria ancestral y el legado de las comunidades indígenas. Esta pieza surge desde la admiración y el respeto por nuestras raíces, como un acto de conmemoración y valoración de los saberes que hoy continúan vivos en el patrimonio cultural preservado por el Museo del Oro.



Título: Cacique Calima – Memoria y Resplendor Ancestral

Chief Calima – Memory and Ancestral Splendor

Autor: Yobana Orozco Benavides

Año: 2026 - **Técnica:** Ilustración digital

Dimensiones: 45X60 cm

This digital illustration pays homage to the indigenous peoples of Colombia, inspired by the figure of the cacique (chief) of the Calima Culture, a pre-Hispanic heritage preserved in the Calima Gold Museum in Cali. The artwork highlights the presence of the indigenous leader as a symbol of wisdom, power, and connection to the land. The gleam of gold, a central element, represents not only material wealth but also knowledge, spirituality, and the profound relationship these cultures have with nature and the universe. Through contemporary visual language, the illustration fosters a dialogue between the past and the present, acknowledging ancestral memory and the legacy of indigenous communities. This piece arises from admiration and respect for our roots, as an act of commemoration and appreciation of the knowledge that continues to live on in the cultural heritage preserved by the Gold Museum.

Esta ilustração digital presta homenagem aos povos indígenas da Colômbia, inspirada na figura do cacique (chefe) da Cultura Calima, um patrimônio pré-hispânico preservado no Museu do Ouro Calima, em Cali. A obra destaca a presença do líder indígena como símbolo de sabedoria, poder e conexão com a terra. O brilho do ouro, elemento central, representa não apenas riqueza material, mas também conhecimento, espiritualidade e a profunda relação dessas culturas com a natureza e o universo. Através da linguagem visual contemporânea, a ilustração promove um diálogo entre o passado e o presente, reconhecendo a memória ancestral e o legado das comunidades indígenas. Esta obra nasce da admiração e do respeito pelas nossas raízes, como um ato de comemoração e valorização do conhecimento que continua vivo no patrimônio cultural preservado pelo Museu do Ouro.



Título: Raíces que se Abrazan

Roots that Embrace

Artista: Yobana Orozco Benavides

Año: 2026 - **Técnica:** Ilustración digital

Dimensiones: 45x60 cm

La ilustración representa la diversidad cultural, étnica y humana de América Latina a través del abrazo de tres personas: dos mujeres y un hombre afrodescendiente, cada uno con rasgos físicos, tonos de piel y orígenes diferentes. La escena simboliza el encuentro entre identidades diversas afrodescendientes, mestizas e indígenas que construyen lazos de respeto, inclusión y convivencia.

Sus particularidades no los separan, sino que evidencian la riqueza de la diversidad latinoamericana. En un entorno luminoso, la obra resalta la inclusión como valor fundamental y reconoce la multiplicidad de raíces que configuran la identidad de la región. Más allá de las diferencias, la imagen destaca la unión, el reconocimiento del otro y el respeto mutuo como base para una sociedad más justa e incluyente.

The illustration represents the cultural, ethnic, and human diversity of Latin America through the embrace of three people: two women and a man of African descent, each with different physical features, skin tones, and origins. The scene symbolizes the encounter between diverse identities Afro-descendant, mestizo, and Indigenous that build bonds of respect, inclusion, and coexistence. Their particularities do not separate them, but rather highlight the richness of Latin American diversity. In a luminous setting, the artwork emphasizes inclusion as a fundamental value and acknowledges the multiplicity of roots that shape the region's identity. Beyond differences, the image underscores unity, the recognition of others, and mutual respect as the foundation for a more just and inclusive society.

A ilustração representa a diversidade cultural, étnica e humana da América Latina através do abraço de três pessoas: duas mulheres e um homem afrodescendentes, cada um com características físicas, tons de pele e origens diferentes. A cena simboliza o encontro entre diversas identidades afrodescendentes, mestiças e indígenas que constroem laços de respeito, inclusão e coexistência. Suas particularidades não os separam, mas sim destacam a riqueza da diversidade latino-americana. Em um cenário luminoso, a obra enfatiza a inclusão como um valor fundamental e reconhece a multiplicidade de raízes que moldam a identidade da região. Além das diferenças, a imagem ressalta a unidade, o reconhecimento do outro e o respeito mútuo como alicerce para uma sociedade mais justa e inclusiva.

GALERÍA INTERNACIONAL DE LITERATURA

INTERNATIONAL LITERATURE GALLERY

GALERIA INTERNACIONAL DE LITERATURA



CUENTO · POESÍA · RELATO · ARTÍCULO · ENTREVISTA

SHORT STORY · POETRY · NARRATIVE · ARTICLE · INTERVIEW

CONTO · POESIA · NARRATIVA · ARTIGO · ENTREVISTA



Revista Explorando Arte y
Cultura de Latinoamérica
Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural





Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Argentina
Toay – La Pampa

RICARDO JAVIER VILLALBA

Facebook: [javier.villalba.792](https://www.facebook.com/javier.villalba.792)

**CANTAUTOR, DOCENTE DE MÚSICA
Y ESCRITOR.**

Cantautor, docente de música y escritor argentino, descendiente del Pueblo Ranquel de La Pampa. Su obra realiza un profundo rescate de la cultura ranquelina a través de la lengua originaria en sus canciones y publicaciones como Pichi Ulkantun – Iñ Ruka, Yanka Rayen (historieta para infancias) y Rumün Rankül – Rescoldo Ranquel.

La temática de sus letras aborda la cosmovisión de su pueblo, narrada por lonkos contemporáneos y el rescate de historias de antepasados, de un pueblo silenciado por las campañas del Ejército Argentino durante la conformación del Estado Nacional.

Su obra ha sido reconocida por la legislatura de la Cámara de Diputados de La Pampa y ha obtenido múltiples distinciones, incluyendo semifinalista en Cosquín (2010 y 2016), y reconocimientos de Inamu y Puntos de Cultura, entre otros.

Argentine singer-songwriter, music teacher, and writer, a descendant of the Ranquel people of La Pampa. His work deeply reclaims Ranquel culture through the native language in his songs and publications such as Pichi Ulkantun – Iñ Ruka, Yanka Rayen (a children's comic), and Rumün Rankül – Rescoldo Ranquel. The themes of his lyrics explore the worldview of his people, narrated by contemporary lonkos (chiefs), and the recovery of ancestral stories—stories of a people silenced by the campaigns of the Argentine Army during the formation of the nation-state. His work has been recognized by the La Pampa Provincial Legislature and has received numerous awards, including semifinalist at the Cosquín Festival (2010 and 2016), and recognition from INAMU (National Institute of Music) and Puntos de Cultura (Cultural Centers), among others.



Cantor, compositor, professor de música e escritor argentino, descendente do povo Ranquel de La Pampa. Sua obra resgata profundamente a cultura Ranquel através da língua nativa em suas canções e publicações, como Pichi Ulkantun – Iñ Ruka, Yanka Rayen (uma história em quadrinhos infantil) e Rumün Rankül – Rescoldo Ranquel.

Os temas de suas letras exploram a cosmovisão de seu povo, narrada por lonkos (chefes) contemporâneos, e a recuperação de histórias ancestrais – histórias de um povo silenciado pelas campanhas do Exército Argentino durante a formação do Estado-nação.

Seu trabalho foi reconhecido pela Assembleia Legislativa Provincial de La Pampa e recebeu inúmeros prêmios, incluindo semifinalista no Festival Cosquín (2010 e 2016), além de reconhecimento do INAMU (Instituto Nacional de Música) e Puntos de Cultura (Centros Culturais), entre outros.

Título: Rumün Rankül – Rescoldo Ranquel
Autor: Javier Villalba
Año: 2022
Editorial: La Pampa Editra
Páginas: 96
Idiomas: Ranquel-Español (edición bilingüe)
ISBN: 978-987-48662-3-3

Tipo de obra:

Relato histórico-poético / Texto testimonial de memoria ancestral

Nota editorial:

El presente texto corresponde a una selección curada de la obra Rumün Rankül (Rescoldo Ranquel), presentada originalmente en lengua español y ranquel.

La selección respeta la estructura, el sentido y la cosmovisión del autor, y se publica como parte del eje editorial Voces que Habitan el Territorio, orientado a la memoria, la identidad y los saberes ancestrales de los pueblos originarios.

La obra se presenta en formato bilingüe como un gesto de reconocimiento, preservación y visibilización de la lengua y la cultura ranquel. La publicación de este fragmento se realiza con fines culturales, educativos y de difusión, conservando el autor la totalidad de sus derechos sobre la obra completa.

"Rumün Rankül" is a bilingual (Ranquel-Spanish) book that brings together forty verses and stories about the memory, resistance, and worldview of the Ranquel people of La Pampa, Argentina. Through its pages, the author recovers stories of ancestors, reflections from contemporary lonkos (chiefs), and the struggle for the preservation of their territory and culture.



"Rumün Rankül" es un libro bilingüe (ranquel-español) que reúne cuarenta versos y relatos sobre la memoria, la resistencia y la cosmovisión del pueblo Ranquel de La Pampa, Argentina. A través de sus páginas, el autor rescata historias de antepasados, reflexiones de lonkos contemporáneos y la lucha por la preservación del territorio y la cultura.



Revista Explorando Arte y
Cultura de Latinoamérica
Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Uno AIRE

Quiero contarles quienes somos los ranqueles. Sí, acá estamos. Mucho se dice de nosotros, escriben cartas, en canciones; poca claridad en la verdad. Valientes antepasados. Respiramos aire nuevo.

One

AIR: I want to tell you who we, the Ranquel people, are. Yes, here we are. Much is said about us, letters are written, songs are written; little clarity on the truth. Brave ancestors. We breathe new air.

Um

AR: Quero lhes contar quem somos nós, o povo Ranquel. Sim, aqui estamos. Muito se fala sobre nós, cartas são escritas, canções são compostas; pouca clareza sobre a verdade. Ancestrais corajosos. Respiramos ar novo.

Dos FUEGO

Mis antepasados cuentan que la seca tierra de la leña enmudeció por muchos años.

El hombre blanco se llevó nuestra sabiduría, violó mujeres, robó a nuestras hijas, hijos.

Ladrón de Patria. Olvidó el rescoldo ranquel; nuestro fuego del corazón. La familia Ranquel, vivía junto a los amigos animales. Cerca de lagunas, tomaba agua. Lonkos, machis, hermanas, se reunían en "Agua de Río", para el festejo del año nuevo.

Two

FIRE: My ancestors tell that the dry land of the firewood fell silent for many years. The white man took our wisdom, raped women, stole our daughters and sons.

Thief of our homeland. He forgot the Ranquel embers; our heart's fire. The Ranquel family lived alongside their animal friends. Near lagoons, they drank water. Lonkos, machis, and sisters gathered at "River Water" to celebrate the new year.

Dois

FOGO: Meus ancestrais contam que a terra seca da lenha silenciou por muitos anos.

O homem branco levou nossa sabedoria, violentou mulheres, roubou nossas filhas e filhos.

Ladrão de nossa terra natal. Ele se esqueceu das brasas de Ranquel; o fogo de nossos corações. A família Ranquel vivia ao lado de seus amigos animais. Perto das lagoas, eles bebiam água. Lonkos, machis e irmãs se reuniam em "Água do Rio" para celebrar o ano novo.

kiñe PIUM

Kupan ngütramka pu rankülche. May, vachi mulen. Muña inchiñ wirin, chillkatun, ulkantun. Pichi peloli ñopin: Pu kona kuivikeche. Neinmu we pium.

Epu KETRAL

Iñ kuivikeche epew ta anku mamüll mapu

ketrokeuün ka muña tripantü.

Winka ielmün inche kimün, antetei pu domoche, winkun inchin pu

ñawe, pu kovü. Weñeve maputün,

Moimalün ta rumun ranquel; inchiñ

quetral ta piuke. Puckeche Ranquel monguen kiñenchi ta weni kulliñ.

Chuva lauken, putokökën co.

Pu lonko, pu machi, pu lagmen

travun Leubuco, Killaïpe we

tripantü.



Tres CENIZAS

Las cenizas secaron los cueros, que la lluvia lavó después. El viento llevó el mensaje; ha muerto Panguitruz Gner, (zorro cazador de leones). Una enfermedad llevó a nuestro gran Cacique. Su hermano Epumer lo sigue ahora. Noche fría, larga; ¿Qué hacemos ahora?, decían. —¡Nosotros acá nos quedamos!. Este cielo, este caldén es cobijo para el ranquel. Nuestros antepasados sembraron la madre tierra.

Three

ASHES: The ashes dried the hides, which the rain then washed away. The wind carried the message: Panguitruz Gner (the lion-hunting fox) has died. An illness took our great Chief. His brother Epumer follows him now. A long, cold night; what do we do now? they said. "We stay here!" This sky, this caldén tree is shelter for the Ranquel. Our ancestors sowed the Mother Earth.

Três

CINZAS: As cinzas secaram as peles, que a chuva então lavou. O vento trouxe a mensagem: Panguitruz Gner (a raposa caçadora de leões) morreu. Uma doença levou nosso grande Chefe. Seu irmão Epumer o segue agora. Uma longa e fria noite; o que fazemos agora? disseram eles. "Ficamos aqui!" Este céu, esta árvore caldén é abrigo para o Ranquel. Nossos ancestrais semearam a Mãe Terra.

Cuatro CABEZA

Después comenzó un oscuro otoño. Años de tristeza. Ustedes empezaron a cazar ranqueles sin compasión. Querían quedarse con la madre tierra.

Ciegos, ¿no ven que no es nuestra? El agua que corre, el aire que respiramos, ¿es para todos!

¿Qué loco está el blanco! ¿Por qué tanto odio? ¿Robaron la cabeza de Panguitruz! No tienen alma, corazón. ¿Tu Dios cristiano, no es mi Dios! No me comprás con vino. Milico ladrón. Racedo te llamás, verdaderamente sos nada.

Four

HEAD: Then a dark autumn began. Years of sorrow. You began hunting the Ranquel people without mercy. You wanted to keep Mother Earth for yourselves.

Blind, don't you see it's not ours? The water that flows, the air we breathe, is for everyone!

How crazy the white man is! Why so much hatred? You stole Panguitruz's head! You have no soul, no heart. Your Christian God is not my God! You can't buy me off with wine. Thieving soldier. Your name is Racedo, you truly are nothing.

Quatro

CABEÇA: Então começou um outono sombrio. Anos de tristeza. Vocês começaram a caçar o povo Ranquel sem piedade. Queriam ficar com a Mãe Terra só para vocês.

Cegos, não veem que ela não é nossa? A água que corre, o ar que respiramos, é de todos!

Como o homem branco é louco! Por que tanto ódio? Vocês roubaram a cabeça de Panguitruz! Vocês não têm alma, não têm coração. O seu Deus cristão não é o meu Deus! Não podem me comprar com vinho. Soldado ladrão. Seu nome é Racedo, você realmente não é nada.

Kla PU TRUVKEN

Pu truvken anku pu trülke chem mawün kuchan muchai. Ta Kurüv ielmün ka dungul; Na lai Panguitruz Gner. Kiñe kutran ielmün ta inchin Vuta Lonko. Ni peñi Epumer inan kavei. Punatreu, winetei; ¿Chum dewman uelu?, ngutran. —¡Inchin tamu kedaingun! Tuva wenu, tuva witru ta pontro kai rankel. Taiñ kuivikeche tukun ñuke mapu.

Meli LONKO

Muchai venkam kiñe dumiñ rime. Pu tripantü weñan. Eymün venkam ñuvan rankel nelai vrenen. Kupan muletün poien ñuke mapu. Pu trauma, ¿lan pen chem inchin ke? Ueiuli ko, pium nein, ¿kom kai! ¿Chum povo tuva winka! ¿Chumpelo alu uden? ¿Winkun lonko ta Panguitruz Gner! Nelan püllü, piuke. ¿Eymi wení Chao, nelai Chachao! Lan nguillan ta pulkü Traimatra weñeve Racedo eítun, re chemnorüme.





Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Perú
Tumbes

ANTHONY JOSUÉ FLORES REYES

@anthonyj.escriptor92

ESCRITOR Y POETA

Escritor y poeta peruano nacido en Tumbes en diciembre de 1992. Técnico en computación e informática de formación, inició su carrera literaria en 2023 tras el fallecimiento de su padre, autopublicando sus obras en Wattpad y Amazon. Es autor de los libros: Poesías y Poemas, La Vida es un Cuento, El Duende, Un Último Adiós y Adolescentes. Ha participado en diversos concursos literarios. En 2024 fue reconocido por el colegio secundario de su caserío durante su aniversario N° 35, por ser el primer escritor publicado nacido en sus aulas. En enero de 2025, la municipalidad del distrito San Juan de la Virgen y su alcalde lo distinguieron como personaje sobresaliente que aporta a la cultura, en el marco de los 154 años de vida política y creación distrital. Su meta es seguir escribiendo hasta ganar el Premio Nobel de Literatura o convertirse en el escritor más leído de su generación.

A Peruvian writer and poet born in Tumbes in December 1992, he trained as a computer technician and began his literary career in 2023 after the death of his father, self-publishing his works on Wattpad and Amazon. He is the author of the books: Poesías y Poemas (Poems and Poems), La Vida es un Cuento (Life is a Story), El Duende (The Goblin), Un Último Adiós (A Last Goodbye), and Adolescentes (Adolescents). He has participated in various literary competitions. In 2024, he was recognized by his local high school during its 35th anniversary for being the first published writer to have graduated from its classrooms. In January 2025, the municipality of the San Juan de la Virgen district and its mayor honored him as an outstanding figure who contributes to culture, within the framework of the district's 154th anniversary. His goal is to continue writing until he wins the Nobel Prize in Literature or becomes the most widely read writer of his generation.



Escritor e poeta peruano nascido em Tumbes em dezembro de 1992, formou-se como técnico de informática e iniciou sua carreira literária em 2023, após a morte de seu pai, autopublicando seus trabalhos no Wattpad e na Amazon. É autor dos livros: Poesías y Poemas (Poemas e Poemas), La Vida es un Cuento (A Vida é um Conto), El Duende (O Duende), Un Último Adiós (Um Último Adeus) e Adolescentes (Adolescentes). Participou de diversos concursos literários. Em 2024, foi homenageado por sua escola local durante o 35º aniversário da instituição por ser o primeiro escritor publicado a se formar ali. Em janeiro de 2025, a prefeitura do distrito de San Juan de la Virgen e seu prefeito o homenagearam como figura de destaque que contribui para a cultura, no âmbito das comemorações do 154º aniversário do distrito. Seu objetivo é continuar escrevendo até ganhar o Prêmio Nobel de Literatura ou se tornar o escritor mais lido de sua geração.

Tipo de obra: Poesía lírica amorosa

Poema que aborda la experiencia del amor desde la entrega, la vulnerabilidad y la adoración hacia la figura amada. Explora temas como la belleza, el deseo, la incertidumbre, la entrega total y el temor a la pérdida. El yo poético se presenta como un "sencillo prisionero" del amor, utilizando imágenes de la naturaleza (mariposa, río, rosa, nieve) para expresar la profundidad de sus sentimientos.

Título: MI CONSENTIDA

Autor: Anthony Josue Flores Reyes

Año: 2025

País: Perú

Género literario: Poesía lírica /
Poesía de amor

Idioma: Español

Extensión: 28 versos

Estructura: Poema sin rima fija,
verso libre con tendencia al soneto

Publicación: Inédita (participación
en convocatoria)

MI CONSENTIDA



A mi tan colorida mariposa,
que siendo libre de amar a quien puedas,
vuela al viento de pretensión mil
caballeros,
me eligió sin saber si lo merezco.
Si supieras, muchacha, lo que escondo,
el temblor de mi voz cuando te nombro,
sabías que en tus ojos me abandono,
como río que al mar entrega todo.
Yo no quiero decirte que te adoro,
pero mi alma, callada, lo pregona;
y aunque el mundo se ría de mi llanto,
en tus manos mi orgullo se deshoja.
Puede usted, con su mirar, consumir la
mía,
que no más está al servir de su cariño,
que se aferra a la ilusión como un niño,
que por su risa me arriesgo a mil peligros.
No me creas poeta ni viajero,
solo soy un sencillo prisionero,
que en tus labios descubre su camino
y en tu pecho vive su destino.
Y si acaso la vida nos separa,
dejaré mi ternura en tu ventana,
en cual rosa que al tiempo ha de secarse,
y un poema que tu mente me recuerde.
Si bailan mis ojos por verte,
y al verte se derriten como nieve,
que el calor de tu mirada me consume
y el rocío de tus labios me conmueve.
Dichas todas las palabras de mi pecho,
que por lapsos que tu ausencia retuvieron,
fueron poesía que nacieron
en la vida y de tu amor correspondido.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Paraguay
(Comunidad Pozo Amarillo,
Chaco paraguayo)

MANOLO ROMERO JUANCITO

@e.nnengkoo

**INVESTIGADOR CULTURAL –
TRADUCTOR DE LA LENGUA TOBA-ENENLHET –
PROMOTOR DE LA MEMORIA ANCESTRAL.**

Investigador y traductor de la lengua Toba-Enenlhet, originario de la comunidad Pozo Amarillo en el Chaco paraguayo. Ha dedicado largos años a la recuperación de la historia y la cultura indígena de su pueblo.

Su trabajo se centra en reconocer, documentar y organizar fiestas y tradiciones comunitarias, transmitiendo el valor de la memoria cultural y las prácticas ancestrales. Su mensaje principal es invitar a los jóvenes a tomar en serio la cultura, la gastronomía y las tradiciones de su pueblo, asegurando que estas se preserven para futuras generaciones.

A researcher and translator of the Toba-Enenlhet language, originally from the Pozo Amarillo community in the Paraguayan Chaco, he has dedicated many years to recovering the history and culture of his people.

His work focuses on recognizing, documenting, and organizing community festivals and traditions, transmitting the value of cultural memory and ancestral practices. His main message is to encourage young people to take their people's culture, gastronomy, and traditions seriously, ensuring their preservation for future generations.



Pesquisador e tradutor da língua Toba-Enenlhet, originário da comunidade de Pozo Amarillo, no Chaco paraguayo, dedicou muitos anos à recuperação da história e cultura de seu povo.

Seu trabalho concentra-se no reconhecimento, documentação e organização de festas e tradições comunitárias, transmitindo o valor da memória cultural e das práticas ancestrais. Sua principal mensagem é incentivar os jovens a valorizarem a cultura, a gastronomia e as tradições de seu povo, garantindo sua preservação para as futuras gerações.

Título: El monte no olvida / The Forest Never Forgets
Autor original: Marciano Mendoza(lengua Toba-Enenlhet)
Traducción al español: Manolo Romero Juancito
Año de esta versión: 2026 - **País:** Paraguay
Género: Relato de tradición oral (edición español)
Idiomas de esta versión: Español - **Idioma original:** Toba-Enenlhet
Fuente: Sakoiahan: Relatos de Marciano Mendoza (2003)
Publicación: Inédita (esta versión español)

Nota editorial:

El presente relato forma parte de la tradición oral del pueblo Toba-Enenlhet del Chaco paraguayo, recopilado originalmente por Marciano Mendoza en lengua Toba-Enenlhet y publicado en Sakoiahan (2003). Esta versión (español) es traducción y presentación de Manolo Romero Juancito, realizada con fines culturales y educativos, respetando los derechos morales del autor original y de la comunidad portadora.

Resumen

Este relato forma parte de la tradición oral del pueblo Toba-Enenlhet del Chaco paraguayo. A través de una narración protagonizada por animales del monte, el texto aborda la memoria colectiva, el vínculo entre maternidad, territorio y justicia, y las consecuencias del engaño y la irresponsabilidad. La historia de Nialva, la tatú-bolita, y Maléng, el zorro engañador, transmite enseñanzas éticas profundas sobre el cuidado de la vida, la responsabilidad comunitaria y el respeto por los vínculos familiares. El relato preserva elementos de la cosmovisión indígena, integrando saberes ancestrales, huellas del paisaje chaqueño y la presencia simbólica de la fauna local. Su aporte cultural y pedagógico radica en la valorización de la oralidad como forma de conocimiento vivo, capaz de dialogar con lectores contemporáneos sin perder su raíz territorial ni su fuerza simbólica.

Abstract

This story is part of the oral tradition of the Toba-Enenlhet people of the Paraguayan Chaco. Through a narrative featuring animals of the forest, the text addresses collective memory, the connection between motherhood, territory, and justice, and the consequences of deceit and irresponsibility. The story of Nialva, the armadillo, and Maléng, the deceitful fox, conveys profound ethical lessons about caring for life, community responsibility, and respect for family ties. The story preserves elements of the Indigenous worldview, integrating ancestral knowledge, traces of the Chaco landscape, and the symbolic presence of local fauna. Its cultural and pedagogical contribution lies in valuing orality as a form of living knowledge, capable of engaging with contemporary readers without losing its territorial roots or its symbolic power.

Resumo

Esta história faz parte da tradição oral do povo Toba-Enenlhet do Chaco paraguaio. Através de uma narrativa que apresenta animais da floresta, o texto aborda a memória coletiva, a conexão entre maternidade, território e justiça, e as consequências do engano e da irresponsabilidade. A história de Nialva, o tatu, e Maléng, a raposa enganadora, transmite profundas lições éticas sobre o cuidado com a vida, a responsabilidade comunitária e o respeito pelos laços familiares. A história preserva elementos da cosmovisão indígena, integrando o conhecimento ancestral, vestígios da paisagem do Chaco e a presença simbólica da fauna local. Sua contribuição cultural e pedagógica reside na valorização da oralidade como uma forma de conhecimento vivo, capaz de dialogar com os leitores contemporâneos sem perder suas raízes territoriais ou seu poder simbólico.

Tipo de obra:

Relato de tradición oral del pueblo Toba-Enenlhet / Versión traducida al español.

El monte no olvida!

Nuestra historia comienza en el monte que estaba quieto aquella mañana. No era un silencio vacío, sino un silencio antiguo, de esos que guardan la memoria. Nialva, una mamá Tatubolita muy amorosa, salió temprano al monte a buscar comida para sus tres hijos: El mayor ya caminaba con seguridad, el del medio era inquieto y juguetón, y el más pequeño todavía no hablaba bien, porque era muy chiquito.

- Pórtense bien - les dijo antes de irse.

Los niños se quedaron jugando alrededor de la casa.

No pasó mucho tiempo cuando apareció Maléng, el zorro.

Se acercó moviendo la cola, con esa sonrisa traviesa que siempre tenía.

- ¿Y su mamá? - preguntó, asomando el hocico.

- Se fue al monte - respondió el hijo mayor - . Va a volver más tarde.

Maléng, que siempre se hacía el juguetón, miró a los tres.

- Bueno... mientras la esperamos, ¿quieren jugar?

Los niños, sin sospechar nada, aceptaron. Corrieron, saltaron, rodaron por la tierra.

Maléng los hacía reír con sus piruetas, y ellos lo seguían felices.

Cerca de la casa crecía un gran manchón de caraguatá: plantas espinosas pero hermosas, llenas de flores.

- Tengo una idea - dijo Maléng, moviendo las orejas - . ¡Vamos a hacer collares!

- ¡Sí! ¡Sí! - respondieron los niños.

Maléng buscó distintos caraguatás y flores. Arrancó fibras, hizo hilos, preparó adornos.

- Para ti será el primer collar - le dijo al hijo mayor.

Trabajó un rato, y cuando terminó, colocó el collar alrededor del cuello del chico.

- ¡Aeee! ¡Qué hermoso! - dijo el niño, encantado.

Maléng sonrió. El niño empezó a dar volteretas de alegría, sin darse cuenta que el collar estaba muy ajustado.

El hijo del medio se acercó emocionado.

- ¿Y yo? ¿También me harás un collar?

- Claro - respondió Maléng - . El tuyo será aún más bonito.

Preparó otro collar, puso flores, tensó las fibras, y sin darse cuenta lo ajustó demasiado.

Cuando estaba terminando el tercer collar, escuchó un pequeño quejido.

Se dio vuelta y vio a los dos chicos tirados en el suelo.

Corrió hacia ellos... pero ya era tarde. Habían dejado de respirar, los collares estaban muy

ajustados y zorro no se percató de nada.

Mientras tanto, el bebé, que jugaba con una hoja dura de caraguatá, se había clavado la punta en un ojo y lloraba sin poder ver bien.

Maléng, al ver a los dos mayores muertos y al pequeño herido, se asustó.

No sabía cómo explicarle aquello a la madre.

- Tengo que esconderlos... - dijo temblando.

Entró a la casa. Colocó a los dos hermanos mayores dentro, cerca de la puerta.

Al más pequeño lo dejó afuera, como si estuviera esperando a su mamá.

Y sin mirar atrás, huyó entre los árboles.

Después de varias horas, Nialva regresó del monte con comida. Al acercarse, buscó a sus hijos.

Ellos siempre jugaban afuera.

- ¿Dónde están? - preguntó en voz baja.

Solo vio al más pequeño sentado junto a la puerta, con un ojo lastimado.

- ¿Qué te pasó? - preguntó, angustiada.

El niño lloraba:

- Eeeee... eeee...

No podía explicar nada. Nialva entró a la casa. Adentro, la oscuridad era profunda.

Y allí, en el suelo, vio dos cuerpos inmóviles.

- Aeee... - susurró primero, sin creerlo.

- ¡Aeee, mis hijos! - gritó luego, reconociendo sus rostros.

Se arrodilló junto a ellos, temblando.

- ¿Quién hizo esto? ¿Quién tuvo la crueldad de lastimarlos? ¡Aeee, mis hijos!

El bebé, desde afuera, hacía señas torpes, apuntando al monte.

Nialva miró el suelo, vio unas huellas y luego respiró hondo.

Lo entendió al fin.

- Fue Maléng - dijo con rabia - . El zorro vino cuando yo no estaba.

Nialva tomó su cuchillo, su hacha y su arco.

- No descansaré - juró - . No hasta encontrarlo.

Y salió a buscarlo. Siguió las huellas de Maléng, aunque él había intentado borrarlas subiendo a los árboles y caminando sobre hojas secas. Pero Nialva conocía demasiado bien el monte: vio marcas en la corteza, ramas rotas, tierra removida. Avanzó durante horas.

Maléng, creyendo que Nialva ya lo había olvidado y sintiendo hambre, decidió ir a cazar.

En un claro del monte vio un montículo de arena y pensó:

- Ahí debe vivir un tuca - tuca. ¡Qué buena cena tendré!

Se acercó a la entrada del túnel y esperó que la presa se asomara.

Tan concentrado estaba que no notó que alguien lo observaba desde lejos.

Nialva, sigilosa como sombra, se acercó despacio. Tensó su arco. Las hojas no temblaron.

Su respiración fue un susurro. La flecha salió recta. Le dio en la nuca.

Maléng cayó hacia adelante, sorprendido. Intentó girar la cabeza.

Vio a Nialva acercarse con los ojos llenos de dolor y furia.

- Esto es por mis hijos - dijo ella, con voz baja y firme - .

- Ahora te comerán los cuervos.

Y se fue.

Cuentan que desde ese día, cuando un zorro muere, los cuervos negros o el yryvu - hu o mama.

siempre son los primeros en llegar, recordando la historia de Maléng y Nialva.

No es solo hambre.

Es memoria.

Porque el monte no olvida.

Nota cultural / Cultural Note

Este relato forma parte de la tradición oral del pueblo Toba-Enenlhet del Chaco paraguayo. Los personajes animales y el territorio del monte expresan una cosmovisión en la que la memoria, la ética comunitaria y el equilibrio entre los seres vivos constituyen principios fundamentales de transmisión cultural.

This story is part of the oral tradition of the Toba-Enenlhet people from the Paraguayan Chaco. The animal characters and the forest territory express a worldview in which memory, community ethics, and the balance among living beings are fundamental principles of cultural transmission.

Esta história faz parte da tradição oral do povo Toba-Enenlhet do Chaco paraguaio. Os personagens animais e o território florestal expressam uma visão de mundo na qual a memória, a ética comunitária e o equilíbrio entre os seres vivos constituem princípios fundamentais da transmissão cultural.

Apéndice / Appendix

Tatú-bolita / Armadillo: Animal que se enrolla en forma de bola.

Maléng / Fox: Zorro engañador y astuto.

Caraguatá / Caraguatá: Planta espinosa usada para fibras y adornos.

Yryvu-hu / Mama / Black Vulture: Ave carroñera que recuerda la historia.

Tuca-tuca / Tuco: Roedor subterráneo del Chaco chaqueño.

Tatú-bolita / Armadillo: Animal that can curl into a ball.

Maléng / Fox: Trickster and cunning fox.

Caraguatá / Caraguatá: Thorny plant used for fibers and decorations.

Yryvu-hu / Mama / Black Vulture: Scavenger bird that recalls the story.

Tuca-tuca / Tuco: Subterranean rodent from the Chaco region.

Referencia:

Mendoza, M. (2003). Sakoiahán: Apkeltennaikamaha Marciano Mendoza aktemakha' apkavakha pankek enenlhet [Sakoiahán: Relatos de Marciano Mendoza; traducción al español de M. Romero]. Nengvaanemquescama Nempayvaam Enlhet. Biblioteca Paraguaya de Antropología, Vol. 46. Programa Noruego para Pueblos Indígenas (NORAD/LAMS). ISBN 99925-3-308-0. Recuperado de www.enlhet.org

Reference:

Mendoza, M. (2003). Sakoiahán: Apkeltennaikamaha Marciano Mendoza aktemakha' apkavakha pankek enenlhet [Sakoiahán: Stories of Marciano Mendoza; translated into Spanish by M. Romero]. Nengvaanemquescama Nempayvaam Enlhet. Paraguayan Library of Anthropology, Vol. 46. Norwegian Program for Indigenous Peoples (NORAD/LAMS). ISBN 99925-3-308-0. Retrieved from www.enlhet.org

Referência:

Mendoza, M. (2003). Sakoiahán: Apkeltennaikamaha Marciano Mendoza aktemakha' apkavakha pankek enenlhet [Sakoiahán: Histórias de Marciano Mendoza; Tradução espanhola de M. Romero]. Nengvaanemquescama Nempayvaam Enlhet. Biblioteca Paraguaia de Antropologia, Vol. 46. Programa Norueguês para Povos Indígenas (NORAD/LAMS). ISBN 99925-3-308-0. Obtido em www.enlhet.org





Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Paraguay

ROSA BEATRIZ LOPEZ CHAPPARRO

@raices.vivas

GESTORA CULTURAL – INVESTIGADORA EN CULTURA Y GASTRONOMÍA TRADICIONAL – PROMOTORA DEL PATRIMONIO COMUNITARIO

Gestora cultural y gastronoma investigadora paraguaya, miembro fundador del colectivo E-NNEGKO'O: Colectivo de Arte & Cultura y de la organización Raíces Vivas. Su trabajo está comprometido con la preservación de la cultura, la historia y los saberes ancestrales de las comunidades del Chaco paraguayo, con especial énfasis en la recuperación de la gastronomía tradicional y la memoria colectiva de los pueblos originarios.

A Paraguayan cultural manager, gastronomy researcher, and founding member of the E-NNEGKO'O Collective: Art & Culture Collective and the Raíces Vivas organization. Her work is committed to preserving the culture, history, and ancestral knowledge of the communities of the Paraguayan Chaco, with a special emphasis on recovering traditional gastronomy and the collective memory of the indigenous peoples.



Gestora cultural paraguaya, pesquisadora gastronômica e membro fundadora do Coletivo E-NNEGKO'O: Coletivo de Arte e Cultura e da organização Raíces Vivas. Seu trabalho é dedicado à preservação da cultura, história e saberes ancestrais das comunidades do Chaco paraguaio, com ênfase especial na recuperação da gastronomia tradicional e da memória coletiva dos povos indígenas.

Título: Mujeres del Chaco: guardianas de frutos silvestres, saberes ancestrales y gastronomía local - **Autora:** Rosa Beatriz López Chapparro - **Año:** 2026
País: Paraguay - **Género / Tipo de obra:** Artículo de investigación / Ensayo académico-cultural - **Idioma:** Español - **Extensión:** Aprox. 1.500 palabras
Temática principal: Soberanía alimentaria, saberes ancestrales, rol de la mujer, biodiversidad del Chaco - **Pueblos originarios abordados:** Guaraní, Nivaclé, Ayoreo, Enxet/Enlhet, Nandeva - **Organizaciones mencionadas:** Red de Mujeres Productoras del Chaco, Asociación Sombra de Arbol (AsdA), Asociación Monte Arte del Chaco (AMAC), Raíces Vivas, Tucos Factory - **Fuentes y colaboraciones:** Facultad de Ciencias Químicas (UNA), referencias bibliográficas y sistematizaciones comunitarias
Publicación: Inédita (esta versión para la revista)

Resumen

Este artículo explora el trabajo de la Red de Mujeres Productoras del Chaco en la recuperación, preservación y valorización de alimentos autóctonos como la algarroba, el mistol, la tuna y el ají del monte. A través de procesos participativos en comunidades guaraníes, nivaclé, ayoreo y criollas, se documentan prácticas de recolección, preparación y procesamiento de frutos silvestres, así como la transmisión intergeneracional de saberes ancestrales.

El proyecto integra investigación agroecológica, nutricional y cultural, en articulación con instituciones académicas, y promueve herramientas pedagógicas como recetarios digitales comunitarios. La obra destaca el rol protagónico de las mujeres en la conservación de la biodiversidad, la soberanía alimentaria y la memoria colectiva del Chaco paraguayo, aportando a la valorización cultural, educativa y social del territorio.

Palabras clave:

Mujeres · Chaco · Saberes ancestrales · Gastronomía local · Soberanía alimentaria

Abstract

This article explores the work of the Chaco Women Producers Network in the recovery, preservation, and promotion of native foods such as carob, mistol, prickly pear, and wild chili peppers. Through participatory processes in Guaraní, Nivaclé, Ayoreo, and Creole communities, practices for harvesting, preparing, and processing wild fruits are documented, as well as the intergenerational transmission of ancestral knowledge. The project integrates agroecological, nutritional, and cultural research, in collaboration with academic institutions, and promotes educational tools such as community-based digital recipe books. The work highlights the leading role of women in the conservation of biodiversity, food sovereignty, and the collective memory of the Paraguayan Chaco, contributing to the cultural, educational, and social enhancement of the region.

Keywords:

Women · Chaco · Ancestral knowledge · Local cuisine · Food sovereignty

Resumo

Este artigo explora o trabalho da Rede de Mulheres Produtoras do Chaco na recuperação, preservação e promoção de alimentos nativos como alfarroba, mistol, figo-da-india e pimenta-malagueta. Por meio de processos participativos em comunidades Guaraní, Nivaclé, Ayoreo e Crioula, são documentadas as práticas de colheita, preparo e processamento de frutos silvestres, bem como a transmissão intergeracional do conhecimento ancestral. O projeto integra pesquisas agroecológicas, nutricionais e culturais, em colaboração com instituições acadêmicas, e promove ferramentas educativas como livros de receitas digitais comunitários. O trabalho destaca o papel fundamental das mulheres na conservação da biodiversidade, na soberania alimentar e na memória coletiva do Chaco paraguaio, contribuindo para o enriquecimento cultural, educacional e social da região.

Palavras-chave:

Mulheres · Chaco · Conhecimento ancestral · Culinária local · Soberania alimentar

Tipo de obra:
Artículo de investigación / Ensayo académico-cultural

Texto que documenta y analiza el trabajo de la Red de Mujeres Productoras del Chaco en la recuperación de alimentos autóctonos (algarroba, mistol, tuna, ají del monte) y la transmisión de saberes ancestrales. Combina enfoques agroecológicos, nutricionales, culturales y pedagógicos, destacando el rol protagónico de las mujeres en la preservación de la biodiversidad, la soberanía alimentaria y la memoria colectiva del Chaco paraguayo.

Mujeres del Chaco: guardianas de frutos silvestres, saberes ancestrales y gastronomía local

En el corazón del Chaco paraguayo, un territorio rico en biodiversidad y cultura, la Red de Mujeres Productoras del Chaco desempeña un papel fundamental en la recuperación, preservación y valorización de los alimentos autóctonos. Frutos como la algarroba, el mistol, la tuna y el ají del monte son mucho más que productos alimenticios: constituyen el vínculo entre la comunidad, la memoria colectiva y la sostenibilidad ambiental. Este artículo explora cómo la Red combina investigación agroecológica, nutricional y cultural para fortalecer la identidad, la soberanía alimentaria y el papel protagónico de las mujeres en sus territorios.

Recuperación de saberes y prácticas tradicionales

El trabajo de la Red se centra en comunidades de diversos pueblos originarios y mestizos: guaraníes, nivacle, ayoreo y criollos, donde los saberes sobre el monte se transmiten de generación en generación. A través de relevamientos etnográficos y participativos, las mujeres productoras documentan la recolección, preparación y procesamiento de frutos silvestres, registrando técnicas ancestrales que garantizan su conservación y uso sostenible.

Por ejemplo, la algarroba se utiliza no solo como alimento, sino también como materia prima para harina, bebidas y productos de repostería. Las mujeres Nivacle de Samaria, pioneras en su procesamiento, combinan métodos tradicionales con técnicas modernas para asegurar calidad y seguridad alimentaria. De manera similar, el mistol y la tuna se recolectan siguiendo criterios ecológicos que respetan los ciclos naturales del monte, mientras que el ají silvestre se incorpora a recetas locales que destacan los sabores autóctonos del Chaco. Este enfoque asegura que el conocimiento sobre el uso sostenible de estos frutos no se pierda y que se mantenga la biodiversidad del monte como recurso estratégico para la alimentación y la economía local.

Investigación agroecológica y nutricional

El proyecto desarrollado por la Red no se limita a la documentación cultural; también integra un enfoque agroecológico y nutricional. Con la colaboración de la Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad Nacional de Asunción, se realizan estudios sobre el valor nutritivo de los frutos del monte y sobre las mejores prácticas para su procesamiento y almacenamiento, asegurando que los productos finales sean seguros y nutritivos.

La harina de algarroba y los derivados de mistol constituyen fuentes importantes de proteínas, fibras y minerales, mientras que la tuna y el ají aportan vitaminas y antioxidantes esenciales. Esta información permite diversificar la dieta local y fortalecer la seguridad alimentaria en comunidades afectadas por sequías, inundaciones o limitaciones de acceso al mercado.



Transmisión de saberes y pedagogía comunitaria

Las líderes de cada grupo organizan talleres, demostraciones y espacios de intercambio donde comparten técnicas de recolección, preparación, conservación y transformación de frutos del monte.

Se han desarrollado herramientas pedagógicas innovadoras, como recetarios digitales comunitarios que recopilan recetas tradicionales y contemporáneas utilizando frutos autóctonos. Estas publicaciones documentan la gastronomía del Chaco y promueven la creatividad culinaria y la adaptación de prácticas tradicionales a contextos modernos. La gastronomía se convierte así en un vehículo para la preservación cultural, la educación y la innovación.

Impacto social, ambiental y económico

El trabajo de la Red tiene impactos significativos en tres dimensiones:

Social: fortalece la autonomía de las mujeres, promueve el liderazgo femenino y asegura la transmisión de saberes ancestrales.

Ambiental: la recolección responsable, la recuperación de especies nativas y la aplicación de técnicas agroecológicas contribuyen a la preservación de la biodiversidad del monte chaqueño.

Económica: la transformación de frutos silvestres en productos comercializables genera ingresos locales, fortalece la economía de las comunidades y abre oportunidades para la formalización de emprendimientos respetuosos de la cultura y el territorio.

Fortalecimiento de la memoria colectiva

Al documentar, enseñar y difundir los saberes asociados a los frutos del monte, la Red contribuye a fortalecer la memoria colectiva. Cada práctica registrada, cada receta compartida y cada técnica enseñada es un hilo que conecta generaciones y preserva la identidad cultural, protegiendo tanto la biodiversidad como el conocimiento que sostiene la vida en el Chaco.

Grupos Productores y Emprendimientos Comunitarios

Taypepy Kyreý de Ñu Guasu (Mujeres del Pueblo Guaraní Ñandeva); Kuña Guaraní Nandeva de Sirakua; Kuña Guaraní Nandeva de Pykasu; Mujeres Productoras de la Comunidad de Loma, Mujeres del Pueblo Nandeva; Fa'ay Lhavoquey de Samaria; Cucherane: 7 Clanes de Campo Loro, Artesanas del Pueblo Ayoreo; Kelvana – ACTIC de Campo Largo, Mujeres del Pueblo Enxet/Enlhet; Organización de Mujeres Artesanas (OMA) de Yalve Sanga, del Pueblo Enxet/Enlhet; Kelvana Teves de Yalve Sanga; Mujeres Horticultoras de Pueblito en Puerto Casado; y La Montesina de Pozo Hondo.

Grupo impulsor

Asociación Sombra de Árbol (AsdA): organización canalizadora que facilita el acceso a recursos y brinda su plataforma para la presentación, gestión y seguimiento de propuestas colectivas. **Asociación Monte Arte del Chaco (AMAC):** coordina, asesora y acompaña a los grupos de base, brindando soporte técnico, metodológico y organizativo.

Colaboradores activos

Tucos Factory: acopio, procesamiento y distribución de productos a base de ingredientes nativos. **Raíces Vivas:** investigación y creación de recetas fusionando tradición y valor agregado cultural. **Facultad de Ciencias Químicas – Universidad Nacional de Asunción:** laboratorio de apoyo en estudios nutricionales y de procesamiento.

Mujeres del Chaco: guardianas de frutos silvestres, saberes ancestrales y gastronomía local

Galería de imágenes

Registro fotográfico del trabajo comunitario de la Red de Mujeres Productoras del Chaco



Crédito de imágenes:

Todas las fotografías que acompañan este artículo pertenecen al archivo documental de la Red de Mujeres Productoras del Chaco, compartido por Rosa Beatriz López Chapparro y el colectivo E-NNEGKO'O / Raíces Vivas, como parte de la sistematización de sus procesos comunitarios de recuperación de saberes ancestrales, soberanía alimentaria y valorización de la gastronomía local del Chaco paraguayo.

Fuente:

<https://drive.google.com/drive/folders/1CEXeb9PZLJngMyFTEDHnW0RJgCD7wKyA>

Conclusion

The work of the Network of Women Producers of the Chaco demonstrates how the conservation of native foods can be integrated with education, research, sustainability, and cultural valorization. The recovery of Algarroba, mistol, tuna, and wild chili strengthens food security, preserves biodiversity, and keeps ancestral knowledge alive.

Their work shows that protecting territory and cultural identity is inseparable from production, gastronomy, and community strengthening, contributing to a more sustainable, inclusive, and culturally aware Chaco.

Supporting materials and images:

https://drive.google.com/drive/folders/1CEXeb9PZLJngMyFTEDHnW0RJgCD7wKyA?usp=drive_link

Referencias

Sombra de Árbol. (s. f.). Publicaciones y materiales de sistematización comunitaria. Recuperado de <https://sombreadearbol.org/publicaciones.php?p=1>

Universidad Nacional de Asunción, Facultad de Ciencias Químicas. (2024). Aportes técnicos para el análisis nutricional de frutos nativos del Chaco paraguayo [Informe interno]. Recuperado de <https://www.qui.una.py/v2/wp-content/uploads/1.-ROJASIANA-Serie-especial-6-DIGITAL-FINAL-.pdf>

Red de Mujeres Productoras del Chaco. (2025). Recetarios comunitarios y sistematización de saberes del monte [Material digital no publicado].

Asociación Monte Arte del Chaco. (2025). Informe técnico: III Encuentro de la Red de Mujeres Productoras del Chaco. Pozo Hondo, Paraguay.

Raíces Vivas. (s. f.). Recetarios comunitarios y publicaciones sobre gastronomía con ingredientes nativos. Recuperado de <https://linktr.ee/raicesvivas>

Food and Agriculture Organization of the United Nations. (2019). Indigenous peoples' food systems: Insights on sustainability and resilience. FAO.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Brasil
Manaus – Amazonas

LYDIA LUCIA NUNES DE SOUSA

[@lyddialucia](mailto:lyddialucia)

**GESTORA CULTURAL · MAESTRA ·
ESPECIALISTA EN EVENTOS CULTURALES Y
PEDAGÓGICOS**

Graduada en Gestión de Eventos por la Universidad Católica de Pernambuco. Se desempeñó como asesora de Eventos en la Asociación Folclórica Boi-Bumbá Garantido, en Manaus. Fue representante del estado de Amazonas en la Comisión Nacional de Puntos Culturales y miembro de la Comisión Especial de Escuelas de Samba de Manaus, donde ocupó el cargo de Directora de Comunicaciones.

En el ámbito académico y formativo, ha sido profesora de cursos de Eventos en la Fundación Rede Amazônica, en el Centro de Educación Tecnológica de Amazonas (Cetam) y en la Universidad del Norte (Uninorte), contribuyendo a la formación de profesionales en el área cultural y de eventos en la región amazónica.

A graduate in Event Management from the Catholic University of Pernambuco, she served as an Events Advisor for the Boi-Bumbá Garantido Folkloric Association in Manaus. She was the representative of the state of Amazonas on the National Commission of Cultural Points and a member of the Special Commission of Samba Schools of Manaus, where she held the position of Communications Director.

In the academic and educational sphere, she has taught Events courses at the Rede Amazônica Foundation, the Amazonas Technological Education Center (CETAM), and the University of the North (Uninorte), contributing to the training of professionals in the cultural and events sector in the Amazon region.



Formada em Gestão de Eventos pela Universidade Católica de Pernambuco, atuou como Assessora de Eventos da Associação Folclórica Boi-Bumbá Garantido, em Manaus. Foi representante do estado do Amazonas na Comissão Nacional de Pontos Culturais e membro da Comissão Especial das Escolas de Samba de Manaus, onde ocupou o cargo de Diretora de Comunicação.

Na esfera acadêmica e educacional, ministrou cursos de Eventos na Fundação Rede Amazônica, no Centro de Educação Tecnológica do Amazonas (CETAM) e na Universidade do Norte (Uninorte), contribuindo para a formação de profissionais do setor cultural e de eventos na região amazônica.

Título: Curso de Eventos: Una Experiencia Pedagógica Cultural en el Colectivo
- **Autora:** Lydia Lucia Nunes de Sousa - **Año:** 2026 - **País:** Brasil (Amazonas) -
Género / Tipo de obra: Artículo académico / Informe de experiencia pedagógica
- **Idioma:** Español - **Extensión:** Aprox. 1.800 palabras - **Temática principal:**
Formación profesional en eventos, pedagogía contextualizada, cultura local,
identidad territorial - **Instituciones mencionadas:** CETAM (Centro de
Educación Tecnológica de Amazonas), municipios de Maués, Humaitá y Santa
Isabel do Rio Negro - **Población participante:** Alumnos de cursos técnicos,
incluyendo comunidades indígenas en Santa Isabel do Rio Negro -
Metodología: Investigación cualitativa, círculos de conversación, proyectos
colectivos, evaluación basada en eventos locales - **Referencias principales:**
Freire, Paulo. Pedagogía de la autonomía (2011); documentos institucionales
del CETAM - **Publicación:** Inédita (esta versión para la revista)

Resumen

Este informe presenta una experiencia pedagógica desarrollada por la autora como docente del Centro de Educación Tecnológica del Amazonas (CETAM), en los cursos de Recepción en Eventos y Organizador de Eventos, realizados en los municipios de Maués, Humaitá y Santa Isabel do Rio Negro, entre marzo y agosto de 2022.

La práctica tuvo como eje metodológico la comprensión del evento como una acción cultural colectiva, basada en los conocimientos locales y en el protagonismo de los alumnos. Como estrategia de evaluación, los cursos culminaron con la realización o propuesta de eventos vinculados a la identidad cultural de cada territorio.

La experiencia puso de manifiesto los efectos positivos en la autoestima de los alumnos, el fortalecimiento de la comunidad y la formación de profesionales más conscientes de su rol social en el ámbito de los eventos.

Palabras clave:

Educación profesional · Eventos · Cultura · Amazonía · Experiencia pedagógica.

Abstract

This report presents a pedagogical experience developed by the author as a teacher at the Amazon Technological Education Center (CETAM) in the Event Reception and Event Planning courses, held in the municipalities of Maués, Humaitá, and Santa Isabel do Rio Negro between March and August 2022. The methodology of the practice focused on understanding events as collective cultural actions, based on local knowledge and student participation. As an evaluation strategy, the courses culminated in the organization or proposal of events linked to the cultural identity of each region. The experience demonstrated positive effects on student self-esteem, community strengthening, and the development of professionals more aware of their social role in the events sector.

Keywords: Professional education · Events · Culture · Amazon · Pedagogical experience

Resumo

Este relatório apresenta uma experiência pedagógica desenvolvida pela autora como professora do Centro de Educação Tecnológica da Amazônia (CETAM) nos cursos de Recepção e Planejamento de Eventos, realizados nos municípios de Maués, Humaitá e Santa Isabel do Rio Negro, entre março e agosto de 2022. A metodologia da prática focou na compreensão dos eventos como ações culturais coletivas, baseadas no conhecimento local e na participação dos alunos. Como estratégia de avaliação, os cursos culminaram na organização ou proposta de eventos vinculados à identidade cultural de cada região. A experiência demonstrou efeitos positivos na autoestima dos alunos, no fortalecimento da comunidade e na formação de profissionais mais conscientes de seu papel social no setor de eventos.

Palavras-chave: Educação profissional · Eventos · Cultura · Amazônia · Experiência pedagógica

Tipo de obra:

Artículo de investigación / Ensayo académico-cultural

Texto que presenta y analiza una experiencia de formación profesional en eventos, desarrollada por la autora como docente del CETAM en tres municipios del interior del Amazonas (Maués, Humaitá y Santa Isabel do Rio Negro). La obra documenta las estrategias metodológicas aplicadas trabajo colectivo, valoración de saberes locales y realización de eventos como evaluación final y reflexiona sobre el impacto social, cultural y pedagógico de una formación contextualizada. Destaca el papel de los eventos como práctica cultural colectiva y herramienta de fortalecimiento de la identidad territorial, la autoestima de los alumnos y el protagonismo comunitario, integrando teoría y práctica en diálogo con las realidades locales, incluyendo comunidades indígenas.

1. Introducción

Actuar como profesora en los cursos de eventos del CETAM, en el interior del Amazonas, significó enfrentar el desafío de formar técnicamente profesionales en un escenario profundamente impactado por la pandemia de la COVID-19 (2020-2021). El sector de eventos fue uno de los más afectados en el país, acumulando pérdidas expresivas y millones de puestos de trabajo perdidos. Ese contexto reforzó, en la autora, la convicción de que la formación en eventos no podría limitarse a la técnica, sino que necesitaba dialogar con la cultura, el territorio y las dinámicas sociales locales.

Durante su actuación, observó que, incluso después de obtener la titulación, muchos alumnos tenían dificultades para incorporarse al mercado laboral, sobre todo por la práctica recurrente de contratar profesionales externos. Ante esta situación, organizó su práctica pedagógica con el objetivo de reforzar el reconocimiento del potencial local y estimular el protagonismo de los alumnos como agentes culturales y profesionales capaces de actuar en sus propios municipios.

2. Contexto y metodología de la experiencia

Su metodología de enseñanza se basó en la integración entre teoría y práctica, considerando la actividad como un evento cultural colectivo. Trabajó con clases expositivas dialogadas, actividades prácticas en grupo, visitas técnicas y, sobre todo, con la realización de eventos o proyectos como evaluación final.

Los contenidos abordaron todas las etapas del proceso educativo previo, durante y posterior al evento conectando siempre los conceptos técnicos con la realidad sociocultural de cada municipio. Priorizó el trabajo colectivo, el estímulo a la escucha, la planificación compartida y el respeto a los conocimientos locales, entendiendo que el aprendizaje se fortalece cuando el alumno se reconoce en el proceso.

3. Informe de experiencias por municipio

3.1 Maués — Curso de Recepción en Eventos (60 h)



Curso de Recepción para Eventos - foto: archivo personal

Impartió el curso de Recepción en Eventos en Maués entre el 21 de marzo y el 8 de abril de 2022. Su principal objetivo fue deconstruir la visión limitada de la recepción como una función meramente operativa, presentándola como parte estratégica de la organización de eventos.

Como actividad práctica, orientó a los alumnos en la elaboración de una investigación cualitativa y un informe técnico sobre la Feria de Artesanía, evento que forma parte del calendario cultural del municipio. El curso concluyó con un seminario en el que los propios alumnos actuaron como expositores, presentando el tema "Recepción en Eventos".

La evaluación final contó con la presencia de la coordinación del CETAM y del secretario municipal de Cultura y Turismo, cuyas preguntas fueron respondidas con seguridad por los alumnos. El resultado fue la aprobación integral de la clase y el fortalecimiento de la autoestima de los participantes.

3.2 Humaitá — Curso de Organizador de Eventos (90 h)



Curso de Organización de Eventos - foto: archivo personal

3.2 Humaitá – Curso de Organizador de Eventos (90 h)

En el municipio de Humaitá, impartió el curso de Organizador de Eventos entre el 30 de mayo y el 1 de julio de 2022. En este contexto, utilizó las metodologías del Árbol de los Desafíos y del Árbol de los Objetivos como herramientas pedagógicas para identificar intereses y formar grupos de trabajo.

Los alumnos desarrollaron tres propuestas iniciales: una biblioteca de intercambio de libros, una exposición fotográfica sobre personalidades locales y un evento cultural con cuadrillas juninas (baile folclórico). A partir de la articulación de estas ideas, construyeron colectivamente el proyecto final titulado «Olha Já, o Arraiá!».

La actividad de evaluación incluyó una charla con miembros del grupo de baile Os Caipiras, ganador del Festival de Quadrilhas del municipio, lo que fortaleció el diálogo entre la formación profesional y la práctica cultural local. A lo largo del curso, identificó talentos en las áreas de decoración, alimentos y bebidas, elaboración de proyectos y eventos culturales, lo que puso de manifiesto el potencial emprendedor de la clase.



Curso de Organização de Eventos - Foto: arquivo pessoal

3.3 Santa Isabel do Rio Negro – Curso de Organización de Eventos (90 h)

En Santa Isabel do Rio Negro, entre el 13 de julio y el 11 de agosto de 2022, trabajó con una clase compuesta en su mayoría por alumnos indígenas. Ante este perfil, adaptó su metodología, dando prioridad a los círculos de conversación, la expresión oral y el diálogo intercultural, y reduciendo el uso de recursos audiovisuales.

Inspirada en la pedagogía freireana, valoró al alumno como sujeto del proceso educativo, reconociendo sus conocimientos y experiencias previas. Las clases prácticas y las visitas técnicas a eventos locales facilitaron la comprensión de conceptos como tipología de eventos, checklist, planificación y marketing.

Como actividad de evaluación, organizaron una conferencia con el artista indígena Fidelis Baniwa, quien compartió su trayectoria y cerró el encuentro con un círculo musical en nheengatu. También se elaboró un informe técnico sobre el Festival de Quadrilhas, entregado a la Secretaría Municipal de Cultura, además del proyecto «A Voz dos Povos Originários» (La voz de los pueblos originarios), pensado para su futura ejecución en el municipio.

4. Reflexiones y aprendizajes

Las experiencias vividas en los tres municipios pusieron de manifiesto realidades culturales distintas y potencialidades específicas. Maués reveló una fuerte vocación por el ecoturismo y los eventos relacionados con la artesanía; Humaitá destacó por su diversidad cultural y la fuerza de los eventos juninos; Santa Isabel do Rio Negro presentó un gran potencial para el turismo comunitario y para eventos que integren culturas tradicionales y prácticas contemporáneas.

Como profesora, comprendió que formar profesionales de eventos también significa lidiar con sueños, expectativas y pertenencia. La técnica, cuando se disocia del contexto cultural y social, se vuelve frágil y sujeta a la improvisación. Por otro lado, la formación integrada fortalece la autonomía, la responsabilidad y el compromiso con el territorio.

5. Consideraciones finales

Este informe reafirma el evento como práctica cultural colectiva y como potente herramienta pedagógica en la educación profesional. La experiencia en los cursos del CETAM ha demostrado que valorar los conocimientos locales, estimular el protagonismo de los alumnos y articular la teoría y la práctica contribuye a la formación de profesionales más preparados y conscientes de su papel social.

Como educadora, reafirma la importancia de las prácticas pedagógicas contextualizadas, capaces de transformar el aula en un espacio de construcción colectiva, identidad y ciudadanía.

Referencias

CETAM – Centro de Educación Tecnológica del Amazonas. Programa de Cualificación Profesional: eje tecnológico turismo, hostelería y ocio – Curso de Recepción en Eventos. Maués, 2022.

CETAM – Centro de Educación Tecnológica del Amazonas. Programa de Cualificación Profesional: eje tecnológico turismo, hostelería y ocio – Curso de Organizador de Eventos. Humaitá, 2022.

CETAM – Centro de Educación Tecnológica del Amazonas. Programa de Cualificación Profesional: eje tecnológico turismo, hostelería y ocio – Curso Organizador de Eventos. Santa Isabel do Rio Negro, 2022.

FREIRE, Paulo. Pedagogía de la autonomía: conocimientos necesarios para la práctica educativa. 43.^a ed. São Paulo: Paz e Terra, 2011.



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



ENTREVISTA

JHONATHAN GIUSSEPPE

Director de la película

OCRE

Ópera prima que aborda
el tema del ciberacoso.

Estreno internacional: abril 2026

Estreno nacional: octubre 2026





Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Colombia
Cali

JHONATHAN GIUSSEPPE BOLAÑOS MUÑOZ

@jhonathangiusseppe

**ARTISTA ESCÉNICO, DIRECTOR Y
COREOGRAFO**

Nacido en Cali, Colombia, desde niño encontré en el dibujo una forma de expresión, una puerta hacia los mundos que imaginaba. Su recorrido en el arte tuvo también, de manera simultánea, el movimiento, la danza urbana (Break Dance) y la coreografía.

En 2014, por su desempeño escénico, obtuvo una beca otorgada por D'Teatro Producciones y la Fundación R.Evolución Latina de Nueva York para formarse en Teatro Musical en Broadway. Esta experiencia internacional expandió su mirada artística y reafirmó su compromiso con las artes como lenguaje universal.

Se hizo director escribiendo y diseñando la producción de proyectos propios, desde el año 2009, con amistades que querían actuar y locaciones con materiales improvisados a modo de entretenimiento grupal, y ya de modo amateur con cámara desde el año 2010.

Born in Cali, Colombia, he found in drawing a form of expression from a young age, a gateway to the worlds he imagined. His artistic journey also encompassed movement, urban dance (breakdancing), and choreography. In 2014, for his stage performance, he received a scholarship from D'Teatro Producciones and the R.Evolución Latina Foundation of New York to train in Musical Theater on Broadway. This international experience broadened his artistic perspective and reaffirmed his commitment to the arts as a universal language.

He became a director by writing and designing his own productions, starting in 2009 with friends who wanted to act and using improvised locations and materials as a form of group entertainment. He began directing as an amateur with a camera in 2010.



Nascido em Cali, Colômbia, encontrou no desenho uma forma de expressão desde jovem, uma porta de entrada para os mundos que imaginava. Sua jornada artística também abrangeu movimento, dança urbana (breakdance) e coreografia.

Em 2014, para sua atuação nos palcos, recebeu uma bolsa da D'Teatro Producciones e da Fundação R.Evolución Latina de Nova York para se formar em Teatro Musical na Broadway. Essa experiência internacional ampliou sua perspectiva artística e reafirmou seu compromisso com as artes como uma linguagem universal.

Tornou-se diretor escrevendo e criando suas próprias produções, a partir de 2009, com amigos que queriam atuar e usando locações e materiais improvisados como forma de entretenimento coletivo. Começou a dirigir como amador, com uma câmera, em 2010.

Título: Jhonathan Giuseppe: "El cine es poesía visual y memoria del territorio"

Entrevistadora: Yobana Orozco Benavides

Entrevistado: Jhonathan Giuseppe

Año: 2026

País: Colombia

Género / Tipo de obra: Entrevista / Perfil artístico

Temática principal: Cine, territorio, memoria, identidad, proceso creativo

Película referenciada: Ocre (largometraje en postproducción)

Publicación: Inédita (esta versión para la revista)

Resumen

El cineasta caleño Jhonathan Giuseppe conversa sobre su proceso creativo y la relación entre cine, territorio y memoria. Su ópera prima *Ocre* nace en pandemia tras la cancelación de su primer largometraje y el fallecimiento de un miembro del equipo por COVID-19. El título surge de una metáfora entre la dualidad humana y el óxido del hierro: así como este corroe el metal, la sombra humana puede invadirnos.

Para Giuseppe, el cine documenta los territorios que habita, incluso en la ficción. La identidad y la memoria aparecen de manera poética, filtradas en gestos y silencios. Asume una responsabilidad ética al trabajar con comunidades: el territorio no es un escenario. Su cine busca provocar una experiencia corporal en el espectador, donde la emoción importa más que la comprensión racional. Reivindica el silencio y la espera como espacios necesarios para la creación.

Palabras clave:

Cine · Territorio · Memoria · Identidad · Proceso creativo

Abstract

Cali-based filmmaker Jhonathan Giuseppe discusses his creative process and the relationship between cinema, territory, and memory. His debut feature, *Ocre*, was born during the pandemic after the cancellation of his first feature film and the death of a crew member from COVID-19. The title stems from a metaphor between human duality and iron oxide: just as it corrodes metal, the human shadow can invade us.

For Giuseppe, cinema documents the territories he inhabits, even within fiction. Identity and memory appear poetically, filtered through gestures and silences. He assumes an ethical responsibility when working with communities: territory is not a stage set. His cinema seeks to provoke a bodily experience in the viewer, where emotion matters more than rational understanding. He champions silence and waiting as necessary spaces for creation.

Keywords: Cinema · Territory · Memory · Identity · Creative process

Resumo

O cineasta Jhonathan Giuseppe, radicado em Cali, discute seu processo criativo e a relação entre cinema, território e memória. Seu primeiro longa-metragem, *Ocre*, nasceu durante a pandemia, após o cancelamento de seu primeiro filme e a morte de um membro da equipe por COVID-19. O título deriva de uma metáfora entre a dualidade humana e o óxido de ferro: assim como corrói o metal, a sombra humana pode nos invadir.

Para Giuseppe, o cinema documenta os territórios que ele habita, mesmo dentro da ficção. Identidade e memória aparecem poeticamente, filtradas por gestos e silêncios. Ele assume uma responsabilidade ética ao trabalhar com comunidades: território não é um cenário. Seu cinema busca provocar uma experiência corporal no espectador, onde a emoção importa mais do que a compreensão racional. Ele defende o silêncio e a espera como espaços necessários para a criação.

Palavras-chave: Cinema · Território · Memória · Identidade · Processo criativo

Tipo de obra:

Entrevista / Perfil artístico

Diálogo profundo con el cineasta colombiano Jhonathan Giuseppe, en el que aborda su proceso creativo, los territorios físicos y simbólicos que habitan su obra, y las reflexiones éticas y estéticas detrás de su película Ocre. La entrevista explora temas como la memoria, la identidad, el cuerpo, el color y la relación del cine con las comunidades, desde una mirada sensible y poética.

Hace parte del eje editorial "Voces que Habitan el Territorio", orientado a visibilizar creadores latinoamericanos cuyas prácticas dialogan con la memoria, la identidad y los saberes del territorio.

Habitar el territorio desde el cine: Entrevista a Jhonathan Giuseppe

Por Yobana Orozco Benavides

Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

1. Pregunta: Para comenzar, ¿podría contarnos quién es Jhonathan Giuseppe y cómo se ha ido construyendo su camino como escritor y director cinematográfico?

Respuesta: Soy un hombre caleño, un colombiano que intenta cumplir con el propósito de Dios en su vida: que por medio del cine la humanidad vea profecías visuales y se siga viendo a sí misma, como ha sucedido desde que las artes existen.

2. Pregunta: Desde su experiencia como escritor y director, ¿desde qué territorios físicos, simbólicos y emocionales nace Ocre, y cómo dialogan estos con el contexto colombiano?

Respuesta: Desde la parte emocional, Ocre nace en pandemia, es el síntoma de un virus. Yo termino la preproducción de la que iba a ser mi primera película, llamada Cuna Soledad. Todo está listo: elenco, cáterin, equipo técnico, una locación construida en el lugar seleccionado en el scouting. Esta locación era en esterilla con su adecuación eléctrica porque la historia sucede en un pueblo precario, y el compromiso con la comunidad era que esa locación les quedara como caseta comunal. Solo faltaba que yo llegara de Cartagena, de un compromiso laboral haciendo cubrimiento audiovisual que duraba un par de semanas. Con la casa productora habíamos establecido que un día después de mi regreso a Cali iniciaba el rodaje. Era marzo.

Llegué a Cali y esa misma noche todos los colombianos escuchábamos al presidente Duque decir que Colombia entraba en etapa de aislamiento selectivo, cuarentena. El dinero invertido en la comida para el cáterin no tenía devolución, el alquiler de las lonas y carpas para el sol se perdió, la locación construida fue invadida por cuatro familias de un querido país vecino que iniciaba su éxodo masivo. Todas las compras del departamento de arte se habían guardado en la locación y con el paso de los días fueron necesitadas por las familias que comenzaron a habitar ahí con sus hijos. Entre esas cosas, murió de COVID-19 el sonidista. Nada de esto podía devolverse.

La cifra económica en pérdidas fue considerable. Para hacer corta la historia, en plena cuarentena el ciberacoso como virus despierta mi interés. Una vez despertado, me desconecto del mundo digital, hago investigación previa un mes y escribo Ocre en el siguiente mes. Como todo guion, inicia con muchas cosas y se va transformando con el paso del tiempo hasta que uno considera que puede ser leído y realizable.

Inicio siempre mis guiones con el título. Cada quien tiene su método; yo no puedo iniciar a escribir si no tengo el título. Puedo durante días o meses maquinar en la imaginación escenas, incluso diálogos, pero hasta que no tengo el nombre de la historia no comienzo a escribir.

Desde la parte plástica y simbólica identifico una metáfora entre la dualidad humana y el óxido del hierro, entendiendo el óxido como lo invasivo que es al hierro. Así mismo, la parte oscura que los seres humanos tenemos tiene la capacidad de invadirnos y hacernos actuar de otra manera conforme a la situación.

La investigación me lleva luego a la psicología del color: mujer rosa, hombre azul, ambiental verde, peligro rojo, alerta amarillo, feminismo violeta, el luto es negro, la limpieza es blanco, y un extenso etcétera, donde termino haciendo la conjugación de la palabra ocre pero escrita en color rojo, teniendo en cuenta mi contexto como colombiano y el de los personajes.

3. Pregunta: La convocatoria propone la idea de "habitar el territorio". ¿Cómo interpreta usted este concepto desde el lenguaje cinematográfico?

Respuesta: Una de las cosas que más me apasiona del cine es registrar el territorio habitado. Les compartía el primer proyecto de largometraje que escribí, llamado Cuna Soledad. El motivo por el que ese proyecto aún no se ha podido retomar es porque el lugar escogido como locación, con el paso del tiempo, ya es otro. Se ha modernizado, han hecho obra negra las casas que eran de esterilla, incluyendo la construida para el proyecto, y ya pintado y remodelado las que eran en obra negra. Es otro lugar, ya es un barrio.

El cine, incluso cuando se hace ficción y no documental, documenta los territorios que habita durante el rodaje. Esos territorios con el paso del tiempo cambian, pero en una película se puede ver algo de cómo era. Por otro lado, el rodaje en un territorio es una experiencia que cotiza la zona. Para las personas que habitan ahí es un mundo completamente nuevo y divertido observar un rodaje. En algunos lugares uno hace proceso con el vecindario interesado y luego aparecen como extras o figurantes en la producción. Eso ha cambiado vidas. Hay una persona que ahora es mi amigo, pero inició con un extra que le di en un teaser y un figurante en Ocre, y justo esta semana estuvo como actor invitado en el programa de un canal local.

4. Pregunta: ¿De qué manera dialogan la identidad y la memoria en su proceso de escritura y dirección, más allá de una representación literal?

Respuesta: Me interesa la identidad y la memoria en lo audiovisual, pero de manera poética. Que no aparezcan de manera directa, sino que sean cosas que se filtran en la escritura y en la puesta en escena a través de gestos, silencios, ritmos, formas de hablar, incluso a través de lo que no se dice. En Colombia hablamos mucho por señas.

5. Pregunta: En su trabajo creativo, ¿qué papel juegan elementos como el cuerpo, el color y la emoción en la construcción del relato cinematográfico?

Respuesta: Descubrí desde muy joven, por artes como la danza urbana, la danza contemporánea y el teatro, que el cuerpo, el color y la emoción son herramientas narrativas. Me interesa siempre cómo los personajes caminan, miran, se tocan o se contienen. A veces el conflicto está más en un gesto que en un diálogo, y cuando diriges debes tener despierta la sensibilidad necesaria para elegir si dejas el gesto o el diálogo. Esa sensibilidad la da el paso del tiempo desarrollando el oficio junto con estructura académica y creativa.

En este proyecto en especial, Ocre, el color funciona como un estado emocional y visual. No solo desde lo simbólico, sino desde la sensación de ver algo incómodo, como es incómodo el óxido. El óxido en color y forma no tiene patrones o fractales de orden específico, sino que el óxido corrugado y ocre de manera desordenada invade el hierro. Teniendo en cuenta esto, lo usé para intervenir la imagen en la etapa de postproducción. Ocre tiene colores que vibran con el clima de cada escena. Todo esto pensado desde la plástica en lo visual para que sea una película vista desde la imaginación.



6. Pregunta: ¿Qué desafíos implica proponer un cine diferente dentro del contexto colombiano y latinoamericano, especialmente cuando se busca salir de narrativas ya establecidas?

Respuesta: El mayor desafío de una propuesta es el acceso a financiación y circulación. Los apoyos institucionales y los circuitos de exhibición suelen privilegiar fórmulas narrativas reconocibles y probadas. Proponer lenguajes "nuevos" —aunque yo les llamaría estructuras no convencionales, técnicas o temas poco explorados— implica un riesgo económico mayor, lo que dificulta conseguir recursos y espacios de difusión. Toca hacerla con dinero propio y demostrar talento. No se trata de salir de narrativas ya establecidas y ya, sino demostrar a mano que el mundo audiovisual puede todavía seguirse explorando. Lo demás es complemento de quien la ve.

Lo que trato de dejar sobre la mesa es que, una vez superado el laberinto y los muros de hacer una película, sigue lograr exhibir. Algunos parámetros para la participación en la mayoría de festivales internacionales requieren que la obra se haya estrenado. Esto requiere de inscripciones económicas a sus convocatorias para que un jurado especialista la vea y esté a consideración de ser seleccionada. Esa es una de las entradas económicas que tienen los festivales para sostenerse, y eso está excelente. El problema es que a las personas latinas nos corresponde pagar en pesos lo que cuesta en dólares y euros para aplicar.

7. Pregunta: Usted ha señalado la importancia de respetar ciertos parámetros para la participación en festivales internacionales. ¿Por qué considera fundamental proteger los tiempos de circulación de una obra cinematográfica?

Respuesta: Porque estos tiempos de estreno determinan su vida pública, su alcance y sus posibilidades de diálogo internacional. Cuando una película se estrena es una condición estratégica. El cine también es un negocio, y billonario, donde se estudian también las ventas en cada país de cada continente, las plataformas de streaming y la televisión. Una película es un patrimonio cultural e inmaterial del país. Proteger los tiempos de circulación de cualquier obra cinematográfica es fundamental.

8. Pregunta: Ocre ha iniciado su recorrido por circuitos internacionales antes de su estreno en Colombia. ¿Qué significa para usted que una historia nacida en territorios locales dialogue primero con públicos de otros países?

Respuesta: Ya entrados en gastos internacionales, te aseguro que lo local no es un límite, es un punto de partida. Cuando una obra arraigada en experiencias, paisajes y sensibilidades concretas logra conectar con espectadores de otros países, se evidencia que las emociones, los silencios y las preguntas que plantea trascienden fronteras. El cine, desde que nació, ha desmontado la idea de que las historias locales solo interesan a quienes las habitan.

Me interesa que las obras tengan espacio para la resonancia crítica. Los festivales permiten que Ocre sea leída sin los filtros inmediatos de lo conocido. Esa distancia puede revelar capas nuevas del relato y fortalecer la obra antes de su encuentro con el público colombiano.

9. Pregunta: ¿Qué responsabilidades éticas asume un creador audiovisual cuando trabaja con territorios y comunidades cargadas de memoria, historia y emoción colectiva?

Respuesta: Me encanta escuchar de manera real, entendiendo que el territorio no es un escenario y las personas no son personajes al servicio de una obra. Antes de filmar, existe el deber de comprender los contextos, las heridas, los silencios y las formas propias de narrarse que tiene cada comunidad e individuo, incluso el equipo técnico. Paso mucho tiempo con el equipo técnico antes de que filmemos adquiriendo este insumo. Implica asumir una responsabilidad ética que va mucho más allá de lo estético o lo narrativo.

Uno no solo registra imágenes o construye relatos, sino que también interviene en memorias vivas y deja memorias nuevas. Ningún lugar ni ser humano es el mismo después de un rodaje. Es una relación corta de días no convencionales, llena de propósitos e inolvidable.

10. Pregunta: Más allá de la comprensión racional, ¿qué tipo de experiencia espera generar en el espectador a través de su cine?

Respuesta: Espero que mi cine genere una experiencia casi corporal en el espectador. No busco necesariamente que todo se entienda, sino que algo se sienta. Una incomodidad, una resonancia, una pausa, una emoción difícil de nombrar sería perfecto.

11. Pregunta: En un contexto de inmediatez, ¿qué lugar ocupan el silencio y la espera dentro de su proceso creativo?

Respuesta: "El silencio y la espera siempre tienen la razón", decía mi abuela, que en paz descansa. Son espacios necesarios para escuchar lo que todavía no tiene forma, para permitir que las ideas decanten y encuentren su propio ritmo, lejos de la urgencia por producir y mostrar, que son hoy los antónimos de silencio y espera.

12. Pregunta: Desde su perspectiva, ¿por qué considera que el cine sigue siendo una herramienta vigente para pensar el territorio y la identidad en América Latina?

Respuesta: En América Latina, la identidad no es fija ni homogénea. Está atravesada por desplazamientos, tensiones históricas, silencios heredados y resistencias cotidianas. El cine tiene la capacidad de hacer visibles esas capas, de registrar lo que persiste en los gestos, en las voces, en los lugares y en los ritmos del tiempo, incluso cuando no es nombrado explícitamente, sino dicho propiamente de manera creativa.

Agradecemos a **Jhonathan Giuseppe** por permitirnos habitar, a través de sus palabras, los territorios que dan origen a Ocre. Este diálogo nos recuerda que el cine es también un espacio de memoria, sensibilidad y encuentro. Para la revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica es un honor acompañar estas voces que, desde lo local, dialogan con el mundo y amplían las formas de narrar nuestro territorio.





FUNDACIÓN ARTES MULTICAP

Arte, cultura y transformación social

Quiénes somos

La Fundación Artes Multicap, con sede en Cali – Colombia, es una organización cultural y educativa sin ánimo de lucro dedicada a promover el arte, la cultura y la investigación a nivel nacional e internacional.

Nuestra misión es impulsar procesos creativos incluyentes, apoyar a artistas, gestores culturales, investigadores y creadores emergentes y consolidados, y fortalecer la memoria e identidad latinoamericana a través de diversas expresiones: pintura, literatura, teatro, danza, artesanías, nuevas tecnologías, pedagogías innovadoras y proyectos de investigación artística y cultural.

Nuestra revista

La revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica es una iniciativa de la Fundación, concebida como un espacio colaborativo y educativo que reúne voces artísticas, investigaciones culturales, gestores y creadores de diferentes países. Con ella buscamos:

- Difundir el talento creativo y los trabajos de investigación en arte y cultura.
- Rescatar la memoria de nuestros pueblos.
- Visibilizar la labor de gestores culturales y su impacto en el territorio.
- Consolidar el arte, la cultura y la investigación como herramientas de transformación social y resistencia cultural.

Líneas de trabajo

Creación artística

Pintura · Literatura · Teatro · Danza · Artesanías · Nuevas tecnologías aplicadas al arte

Investigación cultural

Proyectos de memoria · Saberes ancestrales · Pedagogías innovadoras · Gestión cultural · Documentación de procesos artísticos comunitarios

Formación y talleres

Ofrecemos talleres **presenciales en Cali** y **virtuales (nacionales e internacionales)**, tanto gratuitos como de bajo costo, para todas las edades:

Talleres artísticos gratuitos (virtuales)

Dibujo · Pintura · Teatro · Literatura · Danza

Talleres técnicos (virtuales con costo)

Programación web · Robótica · Inglés · Diseño gráfico · Inteligencia artificial

Clases personalizadas

Flexibles y adaptadas a las necesidades de cada estudiante, en modalidad presencial o virtual.

Apoyo a gestores e investigadores

La Fundación brinda acompañamiento y visibilización a:

- **Gestores culturales** que desarrollan proyectos comunitarios, festivales, redes de intercambio y procesos de apropiación social del patrimonio.
- **Investigadores en arte y cultura** cuyos trabajos documentan, preservan y revitalizan saberes ancestrales, memoria colectiva y prácticas culturales latinoamericanas.

Contacto

Fundación Artes Multicap – Cali, Valle del Cauca, Colombia

artesmultipap2024@gmail.com

WhatsApp (solo mensajes): 311 355 5949

fundacion-artes-multicap.netlify.app



Revista Explorando Arte y Cultura de Latinoamérica

Descubriendo nuestro patrimonio artístico y cultural



Edición N.º 2 – 2026

ISSN: 3114-9871

Explorando Arte y Cultura en Latinoamérica es un espacio editorial que visibiliza la diversidad artística, cultural y creativa del territorio latinoamericano. A través de sus páginas, artistas, creadores e investigadores comparten miradas que reflejan nuestras identidades, memorias, territorios y expresiones contemporáneas.

Esta publicación promueve el encuentro entre culturas, el reconocimiento de la diferencia y el valor del arte como lenguaje de transformación social y humana.

Fundación Artes Multicap

Cali, Colombia · 2026

explorandomuseosyartelatino@gmail.com

<https://explorandomuseosyartelatinoamericano.netlify.app>

2026 Revista Explorando Arte y Cultura en Latinoamérica
Los derechos de las obras pertenecen a sus autores.